

DEWALT®



**Manual de Instrucciones
Manual de Instruções
Instruction Manual**

D24000

Cortadora de Cerámica de 10" (254 mm)

Cortador de Piso de 10" (254 mm)

10" (254 mm) Wet Tile Saw

www.DEWALT.com

**¿Dudas? Visítenos en Internet: www.DEWALT.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.DEWALT.com.br
Questions? See us on the World Wide Web at www.DEWALT.com**

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

1

Português (*traduzido das instruções originais*)

16

English (***original instructions***)

30

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.



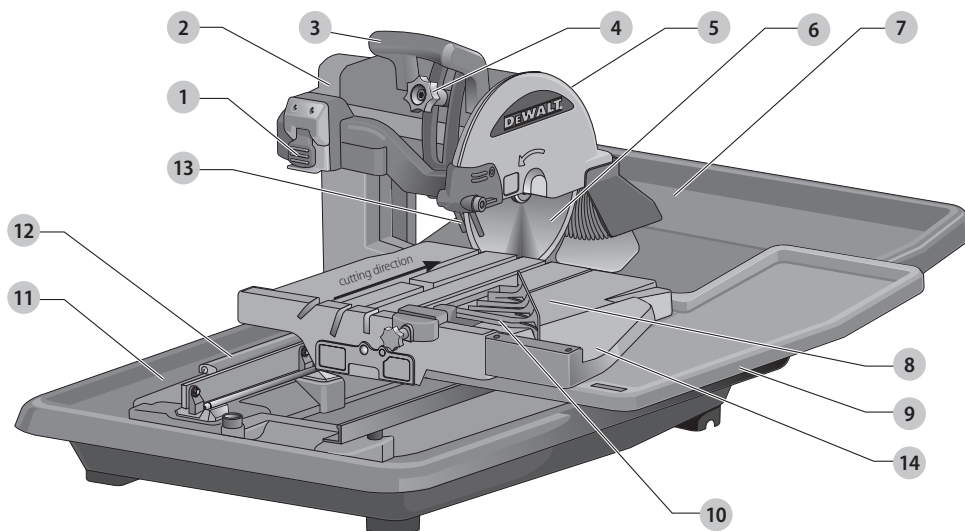
ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Conmutador de encendido y apagado
- 2 Unidad de brazo motriz carro de corte
- 3 Mango de descenso
- 4 Perilla de fijación del cabezal
- 5 Tapa del disco de corte
- 6 Disco de corte de la sierra
- 7 Accesorio posterior

- 8 Unidad del carro de corte
- 9 Accesorio de agua del carro de corte
- 10 Guía de borde
- 11 Depósito de agua
- 12 Unidad del marco
- 13 Bocas de agua
- 14 Extensión del carro de corte



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

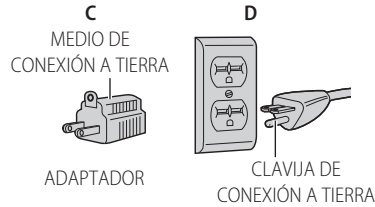
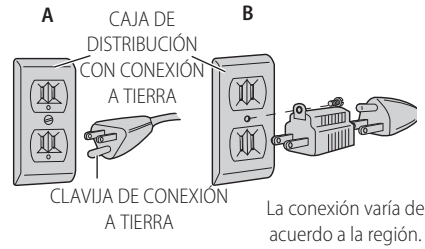
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODA HERRAMIENTA

⚠️ ADVERTENCIA: Para su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de operar la sierra de corte húmedo. El no respetar estas advertencias puede resultar en lesiones corporales y daños serios a la sierra. Cuando realice el mantenimiento de esta herramienta, utilice únicamente repuestos originales. Haga cambiar cables eléctricos dañados en un centro de servicio autorizado.

Instrucciones de Conexión a Tierra

- En el caso de una falla o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, reduciendo el riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta viene con un cable equipado con un conductor a tierra para el equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe deberá conectarse a una toma que haga juego y que esté instalada apropiadamente y conectada a tierra en conformidad con todos los códigos y regulaciones locales.
- No modifique el enchufe que viene con el equipo – si no entra en la toma de corriente, haga instalar una toma apropiada por un electricista calificado.
- La conexión indebida del conductor a tierra del equipo puede ocasionar un choque eléctrico. El conductor cuyo aislamiento sea verde, con o sin franjas amarillas, es el conductor a tierra del equipo. Si se requiere reparar o reemplazar el cable o enchufe, no conecte el conductor a tierra del equipo a un terminal con carga.
- Consulte con un electricista o personal de servicio calificado si no comprende bien las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene alguna duda sobre la conexión a tierra correcta del equipo.
- Utilice sólo alargadores de 3 hilos, con enchufes con conexión a tierra de 3 patas y tomas de corriente de 3 polos que acepten el enchufe de la herramienta.
- Repare o cambie cables dañados o desgastados inmediatamente.

Esta herramienta debería estar conectada a tierra durante su uso para proteger al operador de descargas eléctricas. Esta herramienta viene con un cable de 3 hilos y un enchufe con conexión a tierra de 3 patas para enchufar sólo en tomas de corriente apropiadas con conexión a tierra. El hilo verde (o verde y amarillo) en el cable es el hilo de conexión a tierra. Nunca conecte el hilo verde (o verde y amarillo) a un terminal con carga. Si su unidad fue diseñada para una corriente menor a 150V, su enchufe será como el que aparece en el bosquejo 'A'. Si fue diseñada para una corriente de entre 150 y 250V, su enchufe será como el que aparece en el bosquejo 'D'. También se encuentra disponible un adaptador, ilustrado en los bosquejos 'B' y 'C', para conectar enchufes del tipo que aparece en el bosquejo 'A' a tomas de corriente para enchufes de 2 patas. La oreja verde rígida que sobresale del adaptador debe conectarse a una conexión permanente a tierra, tal como una caja de distribución debidamente conectada a tierra. No existen adaptadores disponibles para enchufes del tipo que aparece en el bosquejo 'D'.



⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas y no las deje en el suelo.

⚠️ ADVERTENCIA: La sierra viene con un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). Algunas tomas de corriente vienen con protección GFCI incorporada y pueden ser utilizadas como medida adicional de seguridad. Si utiliza un alargador, el GFCI debería ser conectado a la fuente de corriente antes del alargador.

⚠️ ADVERTENCIA: La bomba de agua debe ser enchufada a una toma de corriente protegida por un GFCI.

NOTA: No haga funcionar la bomba en seco.

⚠️ ADVERTENCIA: Pruebe el GFCI antes de cada uso:

1. **Enchufe el GFCI a la toma de corriente.** El indicador debería ponerse rojo.
2. **Presione el botón de prueba.** El indicador rojo debería apagarse.
3. **Presione el botón de reposición para utilizar el GFCI.** Si la prueba anterior falla, no lo use.

⚠️ ATENCIÓN: CUANDO REALICE MANTENIMIENTO, USE SÓLO REPUESTOS ORIGINALES. Repare o cambie aquellos alargadores que estén dañados. Siempre cambie el cable por uno que tenga protección GFCI.

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca use la sierra con agua salada o un líquido conductor.

Instrucción Adicional de Seguridad

⚠️ ADVERTENCIA: Al usar las herramientas eléctricas, se deben tomar siempre en cuenta las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones corporales, incluyendo las siguientes medidas:

- **MANTENGA LOS PROTECTORES EN SU SITIO** y en buenas condiciones de funcionamiento.

- **QUITELAS LLAVES DE AJUSTE.** *Hágase el hábito de comprobar que la herramienta no tenga ninguna llave de ajuste puesta antes de encenderla.*
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** *Las áreas y mesas de trabajo desordenadas aumentan el riesgo de lesiones.*
- **NO UTILICE LA HERRAMIENTA EN AMBIENTES PELIGROSOS.** *No utilice máquinas herramienta en lugares húmedos o mojados ni las exponga a lluvia o nieve. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.*
- **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** *Toda visita debería mantenerse a una distancia segura del área de trabajo.*
- **QUE SU TALLER SEA A PRUEBA DE NIÑOS.** *Para ello utilice candados o interruptores maestros o quite las llaves de arranque.*
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** *La herramienta hace el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- **UTILICE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** *No fuerce la herramienta o el accesorio a que realice una tarea para la cual no fue diseñada.*
- **USE EL ALARGADOR INDICADO.** *Cerciórese de que su alargador esté en buenas condiciones. Al usar un alargador, asegúrese de que tenga el calibre necesario para llevar la corriente que su producto requerirá. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto para utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Cuanto más pequeño es el número del calibre, más resistente es el cable.*
- **AFIRME BIEN SU TRABAJO.** *Coloque siempre la pieza de cerámica horizontalmente sobre el carro y firmemente contra el guía.*
- **Nunca use un calentador o ningún tipo de fuente de calor para calentar el agua.** *Podría resultar en daños a la herramienta, incendios o lesiones corporales.*
- **NO SE SOBREEXTIENDA.** *Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado.*
- **CUIDE LAS HERRAMIENTAS.** *Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un funcionamiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.*
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** *antes de realizar mantenimiento o reparaciones cuando cambie accesorios tales como discos de corte, tuercas de fijación, alargadores, etc.*
- **REDUZCA EL RIESGO DE PUESTAS EN MARCHA ACCIDENTALES.** *Asegúrese de que el conmutador esté apagado antes de enchufarla.*
- **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** *Consulte el manual de instrucciones para conocer los accesorios recomendados. El uso de accesorios no debidos puede producir un riesgo de lesiones corporales.*
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** *Podría sufrir graves lesiones si la herramienta se cae a un lado o si se entra en contacto no intencionado con la herramienta de corte.*
- **REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS.** *Antes de utilizar esta herramienta, revise cuidadosamente los protectores o piezas dañadas para determinar si la herramienta podrá funcionar debidamente y realizar la función para la cual fue diseñada y revise las piezas móviles para confirmar su alineación y capacidad de movimiento; confirme que todas las piezas estén enteras y debidamente ensambladas y que no exista ninguna condición que pudiera afectar su operación. Cualquier protector o pieza dañada debe repararse debidamente o cambiarse.*
- **DIRECCIÓN DE LA ALIMENTACIÓN.** *Alimente la pieza de trabajo al disco de corte sólo en la dirección de rotación.*
- **JAMÁS DEJE SIN SUPERVISIÓN UNA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO. APAGUE LA HERRAMIENTA.** *No deje la herramienta hasta que no se haya detenido completamente.*
- **REPUESTOS.** *Cuando realice mantenimiento o reparaciones, use sólo repuestos originales.*

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Tensión (Voltios)		Longitud total del cable en pies (metros)			
120–127 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
220–240 V		50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Amperaje nominal		AWG			
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **USE ROPA ADECUADA.** *No lleve ropa suelta, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Cúbrase y recójase el pelo si lo tiene largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*
- **USE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD.** *Utilice además una máscara para la cara o guardapolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes a golpes, NO son anteojos de seguridad.*

Reglas de Seguridad Adicionales para Cortadora de Cerámica



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas y no las deje en el suelo. No toque el enchufe si tiene las manos mojadas.



ATENCIÓN: Use protección auditiva apropiada durante el uso de esta herramienta. El ruido generado por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva bajo algunas condiciones y duraciones de uso.

ESPAÑOL



ATENCIÓN: No enchufe la herramienta hasta leer y comprender todas las instrucciones.

- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores. Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- Mantenga sus manos alejadas de la trayectoria del disco de corte. **NUNCA CORTE UNA PIEZA SI SU MANO ESTA A 3" (76 mm) O MENOS DEL DISCO DE CORTE.**
- No opere la sierra si no tiene el protector puesto.
- No realice ninguna operación a mano alzada, es decir, sin sostener la pieza de trabajo firmemente contra el guía.
- Nunca ponga las manos detrás del disco de corte.
- Use la extensión del carro de corte **14** para dar el respaldo debido a piezas grandes.
- NO corte en seco. Si el disco de corte no se enfría con agua, podría causar daños serios. El corte en seco aumenta la exposición a polvos dañinos en el aire.
- Apague la herramienta y espere a que el disco de corte se detenga por completo antes de mover la pieza de trabajo o de cambiar las configuraciones.
- Para reducir el riesgo de lesiones, regrese el carro a su posición posterior total luego de cada corte.
- Proteja la línea de abastecimiento eléctrico con un fusible de acción retardada de 15 amperios o un interruptor de circuito, como mínimo.
- Asegúrese que el disco de corte gire en la dirección correcta, como lo indica la flecha en el disco de corte.
- Asegúrese que todos los mangos y perillas de las abrazaderas estén ajustadas antes de iniciar cualquier operación.
- Asegúrese que todos los discos de corte y las arandelas de sujeción estén limpias y que los bordes hundidos de los collares estén contra el disco de corte. Ajuste bien el tornillo del mandril.
- Mantenga el disco de corte debidamente alineado.
- Mantenga las ranuras de ventilación del motor libres de astillas y tierra.
- Mantenga las manos fuera de la trayectoria del disco de corte de la sierra.
- Apague y desenchufe la herramienta y espere hasta que el disco de corte de la sierra se detenga por completo antes de realizar algún mantenimiento o reparación, ajustar la herramienta o cambiar el disco de corte.
- NO intente operar la herramienta con un voltaje diferente a aquel para la cual fue diseñada. El uso del voltaje incorrecto podría resultar en descargas, incendios o en un funcionamiento no predecible.
- NO opere a no ser que todas las perillas y mangos de abrazaderas estén ajustados.
- NO utilice discos de corte de mayor o menor tamaño que el recomendado.
- NO force la acción de corte. Permita que el motor alcance su velocidad plena antes de cortar. El parar el motor completa o parcialmente puede causar daños serios.

- NO use discos de corte abrasivos para metal. El calor excesivo y las partículas abrasivas generados por estos discos dañarán la sierra.
- Use sólo discos de bordes continuos, no dentados.
- NO permita que nadie se pare detrás de la sierra.
- NO coloque ninguna de sus manos en el área del disco de corte cuando la sierra esté enchufada.
- NO use discos de corte clasificados para menos que 5000 R.P.M.
- NO coloque las manos a una distancia menor a 3" (76 mm) del disco de corte de la sierra.
- NO ponga las manos detrás o debajo de la sierra a no ser que esté apagada y desenchufada.
- NO mueva ninguna de las manos de la sierra o pieza de trabajo hasta que el disco de corte se haya detenido.
- Si el enchufe o la toma de corriente se moja, NO desenchufe la herramienta. Desconecte el fusible o interruptor de circuito que abastece electricidad a la herramienta. Luego desenchúfela y examine la toma para verificar que no contenga agua.

Instrucción Adicional de Seguridad



ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubre bocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠️ ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

⚠️ ADVERTENCIA: Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados lo debe reemplazar el fabricante o su representante o por una persona igualmente calificada para evitar peligro.

Para su conveniencia y seguridad, las siguientes etiquetas de advertencia se encuentran en su sierra de corte húmedo:

En la Columna

⚠️ ADVERTENCIA: POR SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR LA SIERRA PARA CORTAR CERÁMICA.

- SIEMPRE use PROTECCIÓN OCULAR.
- Siempre use protección respiratoria apropiada.
- Mantenga las manos alejadas de la trayectoria del disco de corte.
- Use la herramienta sólo con discos de corte con bordes lisos, libres de aperturas y hendiduras.
- No opere la sierra si no tiene sus cubiertas puestas.
- Siempre ajuste las perillas de ajuste antes de usarla.
- No realice ninguna operación a mano alzada.
- Nunca ponga las manos detrás del disco de corte.
- Nunca cruce los brazos en frente del disco de corte.
- Apague la herramienta y espere a que el disco de corte se detenga por completo antes de mover la pieza de trabajo o de cambiar las configuraciones.
- Desenchufe la herramienta antes de cambiar discos de corte, reparar o limpiar la herramienta.
- Para reducir el riesgo de lesiones, siempre enchufe la herramienta a una toma de corriente protegida por un GFCI y pruebe el GFCI antes de usarla.
- Siempre regrese el disco de corte a la posición debida antes de encender la sierra.
- Use la salpicadera para todas las operaciones que pueda.
- Cambie discos de corte dañados antes de operar.
- No exponga a lluvia ni use en lugares húmedos.
- Nunca use un calentador o ningún tipo de fuente de calor para calentar el agua. Podría resultar en daños a la herramienta, incendios o lesiones corporales.
- ¡Piense! Usted puede evitar que ocurran accidentes.

En la Cubierta del Disco de Corte

⚠️ ATENCIÓN: Fije debidamente la cubierta con ambos tornillos antes de usar.

En el Carro

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, siempre verifique que el disco de corte esté ajustado a la altura y ubicación correctas, en el centro de la hendidura del carro antes de operar la sierra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

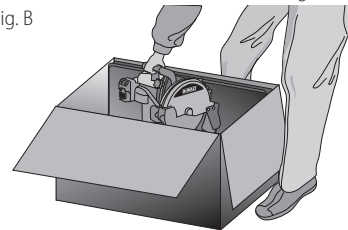
COMPONENTES (FIG. A)

⚠️ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

La unidad del brazo motriz viene ensamblada. Abra la caja y retire de ella la unidad, como lo muestra la Figura B.

Fig. B



USO DEBIDO

Esta sierra para azulejos está diseñada para aplicaciones de corte de azulejos profesionales.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra para azulejos es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

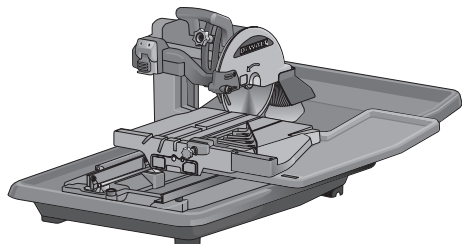
ENSAMBLAJE (FIG. A, C, D)

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/installar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

1. Coloque la unidad del marco de la sierra **12** sobre una superficie estable.
2. Con la llave incluida, retire los tornillos **15** de la unidad del marco de la sierra.
3. Coloque el brazo motriz **2** en la unidad del marco.
4. Fije el cabezal de la sierra con dos de los tornillos **15** en los orificios más cercanos al riel. Ajuste los tornillos con la llave incluida. Instale los otros dos tornillos en los otros dos orificios y ajústelos.
5. Coloque la unidad de la sierra en el depósito de agua **11**, como lo muestra la Figura B.
6. Incline la parte delantera de la unidad del carro de corte **8** hacia abajo con un ligero ángulo. Alinee la flecha en la parte posterior del carro de corte con el riel redondo del marco de la sierra. Deslice la unidad del carro de corte sobre el sistema del riel, colocando los rodillos en el riel pasando el tope del carro.

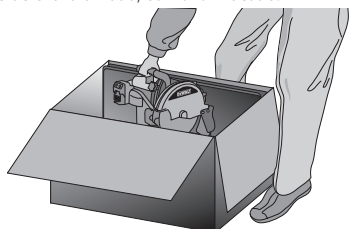


GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA CORTADORA DE CERÁMICA D24000



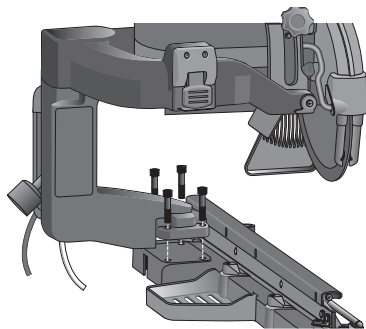
⚠ ADVERTENCIA: Para su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de operar la sierra de corte húmedo. El no respetar estas advertencias puede resultar en lesiones corporales y daños serios a la sierra. Cuando realice el mantenimiento de esta herramienta, utilice únicamente repuestos originales. Haga cambiar cables eléctricos dañados en un centro de servicio autorizado.

La unidad del brazo motriz viene ensamblada. Abra la caja y retire de ella la unidad, como lo muestra.



PASO 1

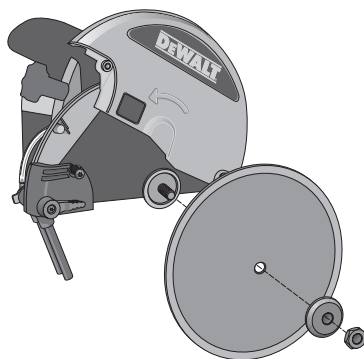
1. Instale el brazo del motor en la unidad del marco. Con la llave incluida, instale y ajuste primero los dos tornillos que se encuentran más cercanos al riel. Instale y ajuste los otros dos tornillos.



PASO 2

2. Conecte el disco de corte.
 - a. Con la llave hexagonal más pequeña incluida, afloje (sin retirar) el tornillo que está en el lado de la cubierta del disco de corte. Tire hacia atrás la tapa lateral de goma y levante la cubierta hacia la parte posterior de la sierra.
 - b. Presione el botón de bloqueo del eje. Retire la tuerca del disco de corte con la llave hexagonal incluida. Retire la pestaña exterior.
 - c. Instale el disco de corte con la flecha giratoria apuntando en la misma dirección que la flecha giratoria de la cubierta del disco de corte. Presione el botón de bloqueo del eje al tiempo que ajusta la tuerca del disco de corte.
 - d. Reponga la cubierta y ajuste el tornillo.

Para mayores detalles, refiérase a **Para Conectar el Disco de Corte** en el manual de instrucciones.

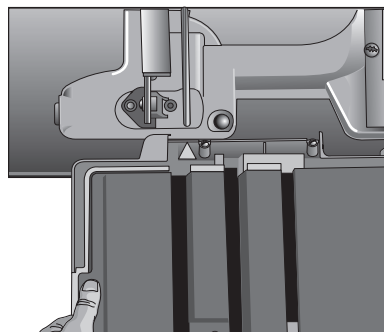


PASO 3

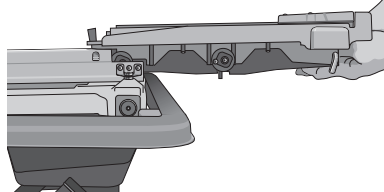
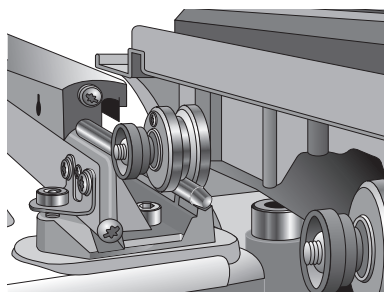
3. Conecte el carro de corte a los rieles. Para mayores detalles, refiérase a **Ensamblaje** en el manual de instrucciones.

NOTA: Verifique que el seguro del carro esté abierto completamente.

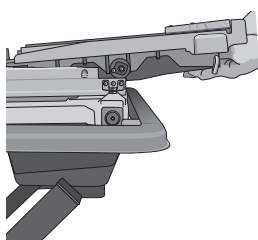
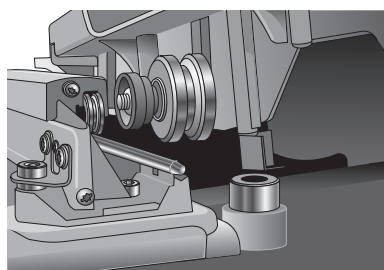
 - a. Alinee la flecha en la parte posterior del carro de corte con el riel redondo del marco de la sierra.



- b. Coloque la unidad del rodillo sobre el riel redondo.



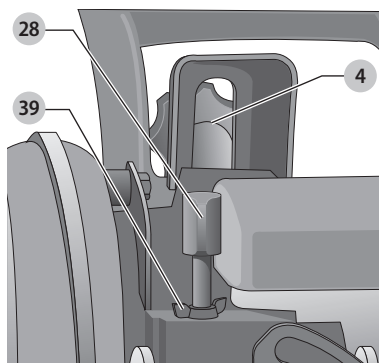
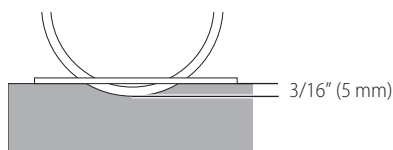
- c. Deslice la unidad del carro de corte sobre el sistema de rieles. Incline ligeramente la parte delantera del carro hacia arriba para que pueda pasar el tope del carro.



PASO 4

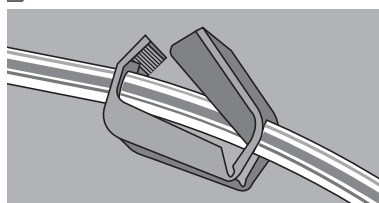
4. El borde exterior del disco de corte debería estar siempre a al menos 3/16" (5 mm) debajo de la superficie del carro. Empuje el carro completamente por el disco de corte antes de cortar para asegurarse que la profundidad del disco de corte esté debidamente ajustada para evitar cortar el carro. Ajuste la perilla de profundidad de corte **28** y ajuste la tuerca mariposa de fijación **39**, y luego la perilla de fijación del cabezal **4**.

Para mayores detalles, refiérase a **Ajustes** en el manual de instrucciones.



PASOS 5, 6, 7, 8

5. Coloque la sierra dentro del depósito de agua. El orificio de drenaje del depósito de agua debería quedar en la posición delantera.
6. Conecte la bomba de agua a la línea de agua y enchufe el cable de alimentación eléctrica de la bomba en el enchufe hembra. Coloque la bomba debidamente en el recipiente de agua, como aparece ilustrado.
7. Llene el depósito con 5 galones (19 litros) de agua. La bomba debería quedar sumergida.
NOTA: Para que su bomba dure más, siempre póngala en una fuente de agua limpia.
8. Encienda su sierra. Si se desea un flujo de agua menor, use el limitador de flujo en la línea del agua.



ESPAÑOL

- Coloque la junta con hilo en la bomba de agua **40**. Conecte el tubo de agua limpia **16** en la junta con hilo (Fig. D). Coloque la bomba de agua en la esquina más profunda del depósito de agua, cerca del tapón. Inserte el cable de alimentación de la bomba en la toma **17**.
- Instale el accesorio posterior de agua **7**.
- Instale el accesorio de agua del carro de corte **9**.

Fig. C

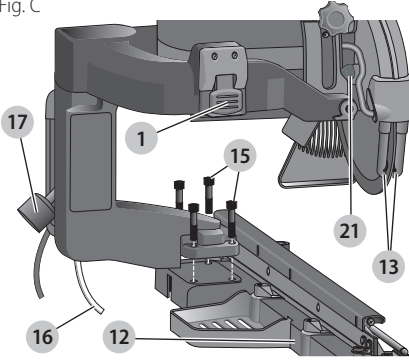
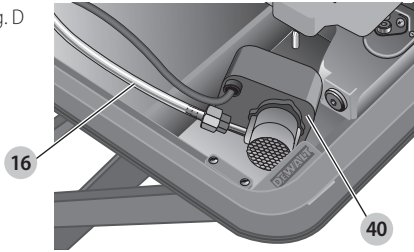


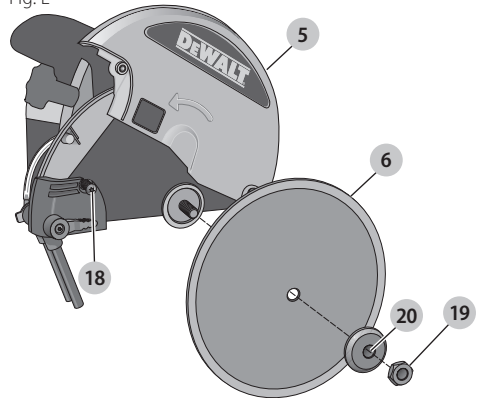
Fig. D



Para Conectar el Disco de Corte (Fig. C, E)

- Con la llave Allen más pequeña incluida, afloje (sin retirar) el tornillo **18** que está en el lado de la cubierta del disco de corte **5**. Tire hacia atrás la tapa lateral de goma y levante la cubierta hacia la parte posterior de la sierra.
- Presione el botón de bloqueo del eje **21**. Retire la tuerca del disco de corte **19** con la llave hexagonal incluida. Retire la pestaña exterior **20**.
- Instale el disco de corte **6** con la flecha giratoria apuntando en la misma dirección que la flecha giratoria de la cubierta del disco de corte. Presione el botón de bloqueo del eje al tiempo que ajusta la tuerca del disco de corte.
- Reponga la cubierta y ajuste el tornillo **18**.
- Ajuste la profundidad del disco de corte (ver **Profundidad del disco de corte**).

Fig. E



Para Conectar el Guía de Bordes (Fig. L)

- Coloque el guía de bordes **10** en la unidad del carro de corte **8**.
- Gire el seguro del guía de bordes **23** en la dirección de las manillas del reloj para ajustarlo.

Especificaciones

	AR	B2C	B3
Voltaje	230 V	220 V	120 V
Potencia	1600 W	1600 W	1600 W
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	60 Hz
Amperios	15 A	15 A	15 A
RPM	4200	4200	4200
Profundidad de Corte	3-1/8" (80 mm)	3-1/8" (80 mm)	3-1/8" (80 mm)
Ángulos de Inglete	22.5° y 45°	22.5° y 45°	22.5° y 45°
Tamaños de Discos de Corte	7" (178 mm), 8" (203 mm), 9" (229 mm) y 10" (254 mm) en discos de corte con bordes continuos y discos desbastadores de 6" (152 mm)		

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Ubicación de la Herramienta

Coloque el pie (D24001, ver **Accesorios**) sobre una superficie pareja. Coloque la sierra sobre el pie, como lo muestra la Figura T. Si no usa un pie, coloque la sierra sobre una superficie pareja.

Motor

Asegúrese que el suministro eléctrico concuerde con el indicado en la placa nominal. Una reducción de voltaje superior a 10% provocará pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Todas las herramientas DEWALT vienen probadas de fábrica; si esta herramienta no funciona, revise el abastecimiento eléctrico.

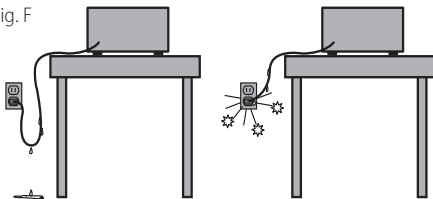
- Siempre enchufe la sierra en una toma GFCI.
- Siempre enchufe alargadores a tomas GFCI.
- Use sólo alargadores diseñados para uso a la intemperie. Estos alargadores son identificados como "aceptables para uso con un aparato de exterior; guarde bajo techo cuando no esté en uso."
- Use sólo alargadores con una clasificación eléctrica menor a la clasificación del producto.
- No utilice alargadores dañados. Revise los alargadores antes de utilizarlos y cámbielos si están dañados.
- No abuse el alargador y no tire de ningún cable para desenchufarlo.
- Mantenga el cable alejado de calor y bordes afilados.
- Siempre desenchufe el cable de la toma de corriente antes de desconectar el producto del alargador.

Conmutador de Encendido y Apagado (Fig. A, F)



ADVERTENCIA: Para evitar la posibilidad que se moje el enchufe del aparato o la toma de corriente, coloque la sierra de corte húmedo al costado de una toma de corriente montada en la pared para evitar que caiga agua al enchufe o la toma de corriente. El usuario debería crear un "lazo de goteo" en el cable que conecta la sierra a la toma de corriente (Fig. F). El "lazo de goteo" es aquella parte del cable que se encuentra a una altura menor que la de la toma de corriente o del conector, si se utiliza un alargador, utilizado para evitar que el agua viaje por el cable y entre en contacto con la toma de corriente.

Fig. F



Para encender la sierra de corte húmedo, levante el conmutador de encendido y apagado 1. La sierra de corte húmedo automáticamente se bloquea en posición encendida. Para apagar la herramienta, empuje el conmutador hacia abajo. Debajo del conmutador encontrará un orificio para insertar un candado para evitar que la sierra sea utilizada sin su autorización.

Bocas de Agua (Fig. G–I)

Las bocas de agua 13 se pueden ajustar para proporcionar el máximo de agua para cortar y la máxima capacidad

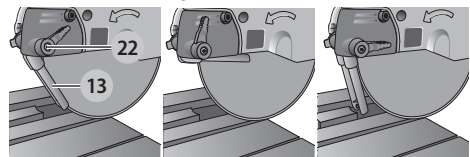
con la menor cantidad de exceso de rocío. La palanca de ajuste 22 permite el ajuste sencillo de las bocas a la posición deseada.

1. La posición óptima para la menor cantidad de rocío (Fig. G).
2. Las bocas de agua se pueden desplegar completamente para el máximo de capacidad (Fig. H).
3. Posición fuera de la rueda de corte para eliminar el exceso de rocío entre cortes y para cambiar la hoja (Fig. I).

Fig. G

Fig. H

Fig. I

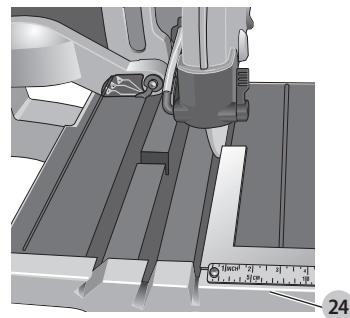


Alineación del Disco de Corte

Para Revisar La Alineación (Fig. J)

1. Coloque una escuadra perpendicular al guía del carro de corte 24.
2. Empuje el carro de corte a lo largo del disco de corte para determinar si el espacio a lo largo de la escuadra es consistente en toda la tirada.
3. Si el espacio no es consistente, vea la sección de **Ajustes** de este manual.

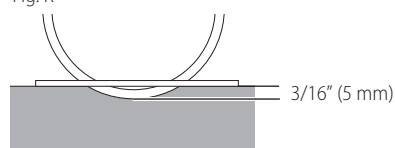
Fig. J



Profundidad del Disco de Corte (Fig. K)

El borde exterior del disco de corte debería estar siempre a al menos 3/16" (5 mm) debajo de la superficie del carro. Empuje el carro completamente por el disco de corte antes de cortar para asegurarse que la profundidad del disco de corte esté debidamente ajustada para evitar cortar el carro. Si la altura del disco de corte no se ha fijado, vea la sección de **Ajustes** de este manual. El no ajustarlo debidamente podría causar daños o lesiones.

Fig. K



Realización del Corte (Fig. A, L)

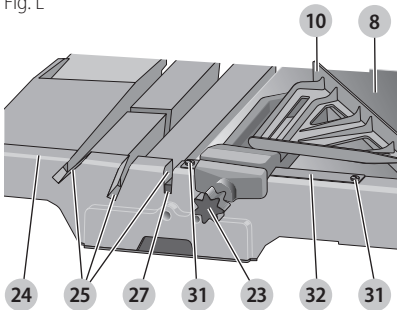
Antes de encender la sierra, verifique la alineación del carro y disco de corte. Siempre centre el disco de corte en una de las hendiduras del carro de corte **25** antes de cortar (0°, 22,5° ó 45°). Si el disco de corte no está centrado en la hendidura del carro, vea la sección de **Ajustes** de este manual.

1. Llene un balde de aprox. 5 galones (19 litros) con agua. Sumerja la bomba de agua en el balde.
2. Ponga la pieza de cerámica que desea cortar sobre el carro de corte y fije el guía del borde **10** con el seguro del guía del borde **23**. Mantenga siempre las manos alejadas del disco de corte.
3. Tire del conmutador de encendido y apagado **1** para encender la sierra. Espere hasta que el chorro de agua de la bomba de agua cubra completamente el disco de corte.

NOTA: Si corta la cerámica en seco, dañará el disco de corte.

4. Mueva el carro de corte hacia el disco de corte y luego, lentamente, alimente la cerámica hacia el disco de corte. Siga empujándolo hasta que el disco de corte atraviese la pieza de cerámica completa.
5. Empuje el conmutador de encendido y apagado **1** hacia abajo para apagar la sierra.
6. Luego de que el disco de corte se detenga, retire la pieza de cerámica del carro de corte.

Fig. L



Tipos de Corte (Fig. L–P)

Siempre haga un corte de práctica para acostumbrarse a la trayectoria del disco de corte. Practique con un pedazo de desecho de cerámica para asegurarse de sentirse cómodo cortando. Empuje el carro más allá del disco de corte antes de encender la sierra. Asegúrese que el disco de corte esté ajustado al centro de la hendidura y a la altura debida.

Indicador de Corte

Luego de fijar el disco de corte y de hacer un corte de práctica, encienda la sierra para cortar una hendidura en el indicador de corte **27**. Vea **Ajustes** para mayor información.

Cortes Rectos

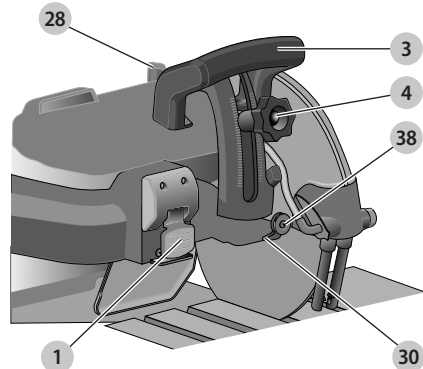
1. Con un marcador o lápiz de grasa, marque el área a cortar en la cerámica.
2. Ponga la cerámica en el carro de corte contra el guía del carro de corte **24** y alinee su marca con la del disco de corte.
3. Tire del conmutador hacia arriba para encender la sierra y espere que el disco de corte esté completamente cubierto de agua.
4. Mueva el carro de corte hacia el disco de corte y luego, lentamente, alimente la cerámica hacia el disco de corte. Siga empujándolo hasta que el disco de corte atraviese la pieza de cerámica completa.
5. Apague la sierra.

Cortes Diagonales

Los cortes diagonales también son llamados “cortes de punta a punta”.

1. Alinee la punta de la pieza que esté más cerca del guía del carro de corte **24** con el indicador de corte **27**. El indicador de corte indica el lugar exacto por donde el disco de corte saldrá del carro de corte en el guía. Observe que el indicador de corte deberá ser cortado la primera vez que use la sierra (ver **Ajustes**).
2. Alinee la parte delantera de la pieza con el disco de corte y sosténgala contra el guía del borde.
3. Encienda la sierra y haga el corte.
4. Apague la sierra.

Fig. N



Bloqueo del Carro de Corte (Fig. M)

Existen tres posiciones de bloqueo para el carro. Ponga el carro en la posición deseada y bloquéelo girando la clavija **26** y empujándola en un orificio en el riel.

Fig. M

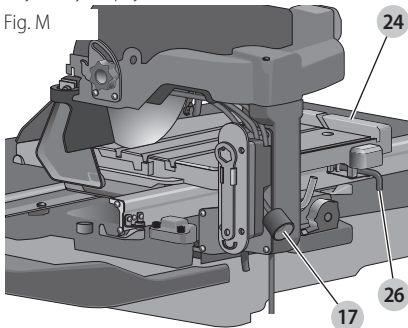
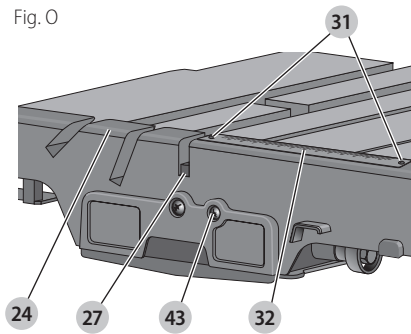


Fig. O



Cortes en L

Un corte en L es una sección que se saca de una pieza de cerámica y se usa al cortar una pieza de cerámica que entrará en un rincón de un mueble o pieza de moldura de adorno.

1. Delinee el área a cortar a ambos lados de la pieza.
2. Alinee la cerámica contra el guía del carro de corte y haga el corte evitando cortar demasiado.
3. Haga un corte en la otra marca de la pieza, sin cortar demasiado.
4. Dé vuelta la pieza y haga el corte a lo largo de una de las líneas pero esta vez puede cortar más allá sin dañar la superficie expuesta de la pieza debido al radio del disco de corte. Haga lo mismo con la otra línea y la pieza cortada debería separarse del resto de la pieza.
5. Apague la sierra.

Cortes de Orificio

Los cortes de orificio se utilizan cuando se desea quitar una pieza en el medio de la pieza de cerámica para poner tomas de corriente o salidas de aire para ductos de ventilación.

1. Delinee el área a cortar a ambos lados de la pieza.
 2. Afloje la perilla del seguro del cabezal **4** para soltarlo.
 3. Ajuste la perilla de profundidad de corte **28** en la parte posterior del protector del disco de corte para evitar que el disco de corte entre demasiado profundo y corte el carro de corte. Siempre haga un corte de práctica para acostumbrarse a la trayectoria del disco de corte. Practique con un pedazo de desecho de cerámica para asegurarse de sentirse cómodo cortando.
 4. Coloque la pieza en el carro de corte con el lado acabado hacia arriba.
 5. Alinee la marca con el disco de corte.
 6. Encienda la sierra. Con una mano en el mango de descenso **3** y la otra en la pieza, poniendo ambas manos a una distancia segura del disco de corte, baje el cabezal de la sierra lentamente sobre la pieza. Corte la pieza hasta el borde de la marca, sin cortar demasiado.
 7. Repita el proceso en cada línea marcada, sin cortar demasiado.
 8. Voltee la pieza. Repita los pasos 2 y 3, cortando más allá de las líneas permitiendo que la pieza cortada se caiga.
- NOTA:** Las esquinas deberán ser recortadas con tenazas para cerámica (no vienen incluidas con la sierra).
9. Apague la sierra.

Cortes de Inglete: 22,5° y 45°

Los cortes de inglete se usan para cortar esquinas internas y externas de cerámica, molduras decorativas de riel y de base. El cabezal de corte de la sierra puede ajustarse en tres posiciones: 0°, 22,5° ó 45°. Las tres hendiduras **25** en el carro de corte permiten que el cabezal de corte se fije en tres posiciones sin cortar la unidad del carro de corte **8**.

1. Afloje la perilla de bloqueo del bisel **29** en la parte posterior de la sierra y ajuste el cabezal de la sierra al grado de inglete correcto. El indicador de bisel **30** de la parte delantera de la sierra indicará el ángulo del ajuste.
2. Siempre haga un corte de práctica y empuje el carro de corte más allá del disco de corte antes de encender la sierra. Asegúrese que el disco de corte esté ajustado al centro de la hendidura.
3. Marque la pieza y colóquela contra el guía del carro de corte y el guía de bordes. Realice el corte.
4. Apague la sierra.

Traslado de la Sierra



ATENCIÓN: No intente trasladar la sierra si está llena de agua. Esto podría resultar en lesiones corporales. Antes de mover la sierra, asegúrese de drenar el depósito de agua poniendo un balde de aproximadamente 5 galones (19 litros) debajo del tapón de la sierra. Retire el tapón y deje que el agua se vacíe en el balde.

Ajustes (Fig. N–Q)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/installar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Regla del Carro de Corte

1. Desenchufe la sierra.
2. Mueva el carro de modo que el disco de corte quede cerca al guía del carro **24**.
3. Con una cinta métrica o regla, revise la regla del carro.
4. Si la regla está errada, afloje los dos tornillos **31** que sostienen la regla **32** en su lugar, ajústelos a la dimensión correcta y ajuste los tornillos.

Disco de Corte Perpendicular al Carro

1. Coloque una escuadra perpendicular al carro de corte.
2. Si el espacio no es consistente, afloje la perilla de bloqueo de bisel **29** y ajuste el tornillo de ajuste de bisel de 0° **33** con la llave incluida hasta que el disco de corte esté a 90° de la superficie del carro.
3. Empuje el carro más allá del disco de corte con la sierra apagada para asegurarse que el disco de corte no toque ninguno de los dos lados de la hendidura en el carro de corte.

Disco de Corte A 45° del Carro

1. Afloje la perilla de bloqueo del bisel y gire el cabezal de corte a 45°.

ESPAÑOL

- Coloque un guía de 45° en la superficie del carro de corte a un lado del disco de corte. Si no está a 45°, ajuste el tornillo de ajuste del bisel de 45° **42** con la llave incluida hasta que el disco de corte esté a 45° de la superficie del carro.
- Empuje el carro más allá del disco de corte con la sierra apagada para asegurarse que el disco de corte no toque ninguno de los dos lados de la hendidura en el carro de corte.

Corte Paralelo al Carro de Corte

- Ponga una escuadra sobre la superficie del carro de corte con un extremo contra el guía del carro **24**.
- Si el disco de corte no está a 90° del guía del carro, el riel deberá ser ajustado.
- Afloje los cuatro tornillos de montaje de la unidad del riel **34**.
- Ponga el dispositivo de ajuste del riel **35** hasta que el disco de corte esté perpendicular al guía de carro.
- Ajuste los cuatro tornillos del riel.

Resistencia de Rodaje del Carro (Ajuste del Riel)

- Afloje los cuatro tornillos de ajuste de la altura del riel **37**.
- Ajuste los dos dispositivos de ajuste de altura del riel **36** hasta que el carro se desplace sin problemas.
- Ajuste los cuatro tornillos.

Indicador de Bisel (Fig. N)

Afloje el tornillo del indicador de bisel de 0° **38** y gire el indicador de bisel **30** a la ubicación correcta.

Profundidad de Corte

- Afloje la perilla de fijación del cabezal **4**.
- Ajuste la perilla de profundidad de corte **28** hasta que el disco de corte esté a un mínimo de 3/16" (5 mm) debajo de la superficie del carro.
- Empuje el carro más allá del disco de corte con la sierra apagada y asegúrese que el disco de corte no toque el carro.
- Ajuste la perilla de profundidad de corte y ajuste la tuerca mariposa de fijación **39**, y luego la perilla de fijación del cabezal **4**.

Indicador de Corte

El indicador de corte **27** ayuda a alinear los cortes largos y diagonales al mostrar el punto de salida de la hoja en el corte. El indicador de corte puede ser utilizado varias veces antes de necesitar ajustes.

- Afloje el tornillo de fijación **43**.
- Gire el indicador de corte para exponer la superficie no cortada.
- Ajuste el tornillo de fijación.

Fig. P

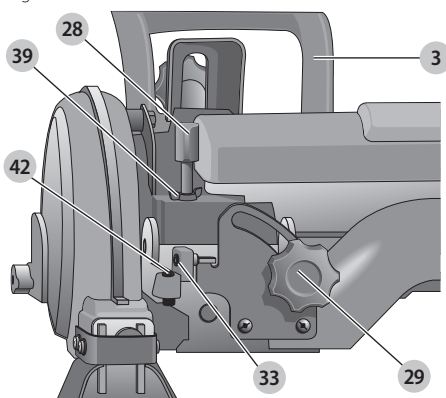
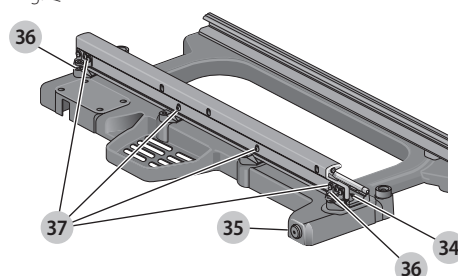


Fig. Q



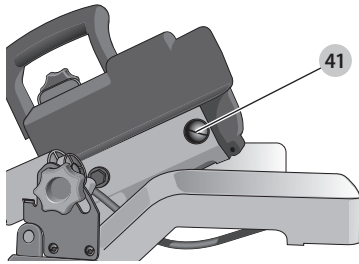
MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

Escobillas (Fig. R)

Desenchufe la herramienta, retire la tapa de las escobillas **41** y extraiga la unidad de escobillas para revisar las escobillas de carbón en forma regular. Mantenga las escobillas limpias y pudiendo desplazarse libremente en sus guías. Siempre inserte una escobilla de repuesto en la misma dirección dentro del sujetador como la escobilla anterior. Las escobillas de carbón tienen diversos símbolos estampados en sus lados, y si la escobilla ha sido gastada hasta la línea más cercana al resorte, las escobillas deben ser cambiadas. Use sólo escobillas DeWALT originales. Es esencial utilizar el calibre correcto de escobilla para que la unidad funcione debidamente. Las unidades de escobillas nuevas se encuentran disponibles en los centros de servicio DeWALT. La herramienta debe ser operada sin carga por 10 minutos antes de usarse para que las escobillas nuevas se asienten bien.

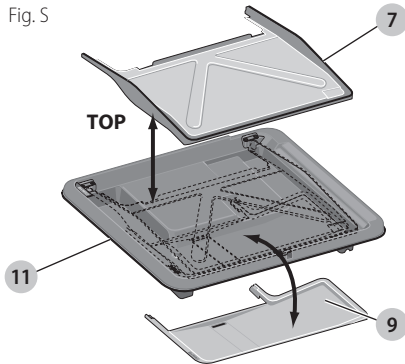
Fig. R



Transporte y Almacenamiento (Fig. S)

El accesorio posterior para el agua (7), el accesorio para el agua del carro de corte (9) y el depósito de agua (11) pueden juntarse para facilitar su transporte (Fig. S).

Fig. S



Lubricación

ADVERTENCIA: NUNCA rocíe o aplique en ninguna otra forma lubricantes o solventes de limpieza dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la duración y el desempeño de la herramienta y resultar en lesiones corporales.

Las herramientas DeWALT vienen debidamente lubricadas de la fábrica y están listas para usarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado para una inspección y limpieza a fondo.

Limpeza

ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada al realizar esta tarea.

ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

1. Inserte la bomba de agua en un balde de agua limpia y bombee el agua por el sistema de manguera.
2. Apague y desenchufe la sierra.
3. Coloque un balde de aproximadamente 5 galones (19 litros) debajo del tapón. Retire el tapón y deje que el agua se vacíe en el balde.
4. Deslice el carro de corte y retírelo del sistema de rieles. Rocíe el carro de corte con una manguera o límpielo con una esponja o trapo.
5. Limpie los rieles, la caja protectora del motor y el brazo de soporte con una esponja o trapo. No se necesita usar lubricantes en spray en el riel de guía o los discos.
6. Limpie el depósito de agua con una manguera o esponja.

Accesorios

ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DeWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DeWALT.

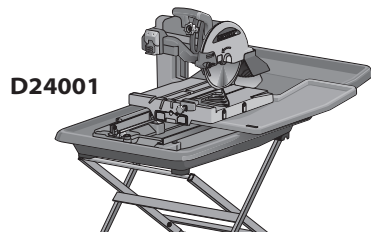
Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Pie D24001 (Fig. T)

Discos de Corte

7" (178 mm)	Cerámica	DW4760
10" (254 mm)	Cerámica	DW4761
10" (254 mm)	Porcelana	DW4762

Fig. T



Reparaciones



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT o en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Protección del Medio Ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

MUCHOS PROBLEMAS HABITUALES SE PUEDEN SOLUCIONAR FÁCILMENTE MEDIANTE EL CUADRO SIGUIENTE. PARA PROBLEMAS MÁS SERIOS O PERSISTENTES, CONTACTE AL CENTRO DE SERVICIO DeWALT O LLAME AL 1-800-433-9258 (1-800-4-DeWALT).

¡Problema! La Sierra No Arranca

¿Qué Sucede?

1. La sierra no está enchufada
2. El GFCI se accionó
3. La sierra no funciona (enchufada y encendida)
4. Se saltó el fusible o se accionó el interruptor de circuito
5. El cable está dañado
6. Las escobillas están gastadas

¿Qué Hacer...?

1. Enchufe la sierra.
2. Apague el conmutador y presione el botón de reposicionamiento del GFCI.
3. Apague el conmutador y presione el botón de reposicionamiento del GFCI.
4. Apague el conmutador y cambie el fusible o reposicione el interruptor de circuito.
5. Mandé a cambiar el cable a un centro de servicio autorizado.
6. Mandé a cambiar las escobillas a un centro de servicio autorizado.

¡Problema! La Sierra No Corta en Forma Satisfactoria

¿Qué Sucede?

1. Disco de corte roto
2. La bomba de agua no bombea agua
3. El disco de corte fue montado al revés
4. El disco de corte tiene acumulación de material
5. El disco de corte no es el correcto para el trabajo realizado

¿Qué Hacer...?

1. Cambie el disco de corte. Ver **Para Conectar el Disco de Corte**.
2. Retire la bomba de agua y rocíela con agua limpia para desalojar el impulsor.
3. Voltee el disco de corte. Ver **Para Conectar el Disco de Corte**.
4. Use una piedra de amolar para limpiar cualquier acumulación.
5. Cambie el disco de corte. Ver **Para Conectar el Disco de Corte**.

¡Problema! El Disco de Corte No Agarra Velocidad

¿Qué Sucede?

1. El alargador es de un calibre menor o demasiado largo
2. El mandril está suelto
3. El voltaje de la casa es demasiado bajo

¿Qué Hacer...?

1. Cámbielo por un cable de un tamaño adecuado. Ver **Instrucción Adicional de Seguridad**.
2. Ajuste el mandril
3. Contacte a su empresa hidroeléctrica.

¡Problema! La Máquina Vibra Demasiado

¿Qué Sucede?

1. La sierra no fue debidamente montada en el pie
2. El pie o la mesa de trabajo está puesto sobre un suelo disparejo
3. El disco de corte está dañado

¿Qué Hacer...?

1. Cambie la posición del depósito de agua sobre el pie.
2. Póngalo sobre una superficie pareja.
3. Cambie el disco de corte. Ver **Para Conectar el Disco de Corte**.

¡Problema! No Realiza Cortes Precisos

¿Qué Sucede?

1. El guía de borde no está fijado debidamente al guía
2. El disco de corte no está perpendicular al guía
3. El disco de corte no está perpendicular a la superficie del carro
4. La pieza de trabajo se mueve

¿Qué Hacer...?

1. Revise y ajústelo. Ver **Bloqueo del Carro de Corte**.
2. Revise y ajústelo. Ver **Ajustes**.
3. Revise y ajuste el guía. Ver **Ajustes**.
4. Use el guía de borde.

Definições: Símbolos e palavras de alerta de segurança

Este manual de instruções utiliza os seguintes símbolos de alerta de segurança e palavras para o alertar para situações de risco e o risco de lesões pessoais ou danos materiais.



PERIGO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



ATENÇÃO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



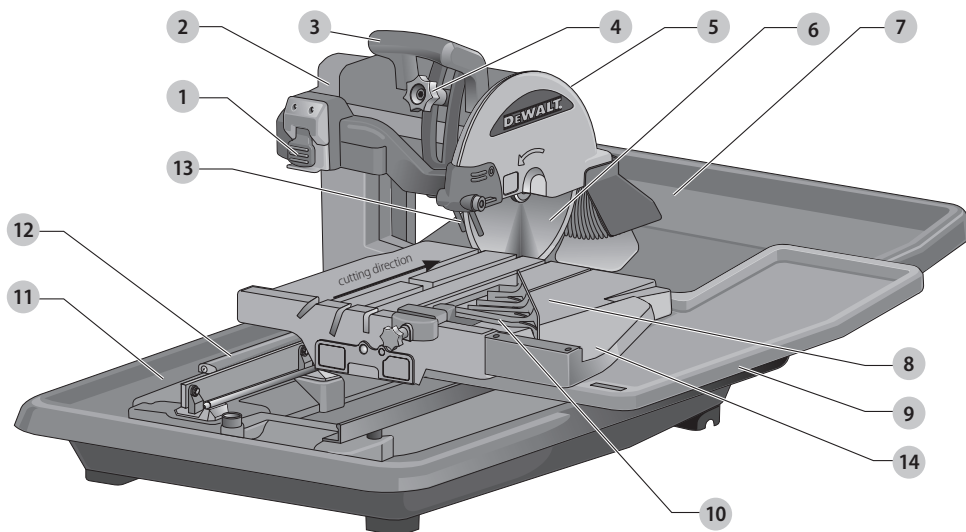
CUIDADO: Indica uma situação perigosa iminente que se não for evitada poderá causar morte ou lesão grave.



(Usado sem palavra) indica uma mensagem relacionada com segurança.

AVISO: Indica uma prática **não relacionada com lesão pessoal** que, se não for evitada, **pode** resultar em **dano de propriedade**.

Fig. A



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Botão de ligar/desligar | 8 Conjunto do carro de corte |
| 2 Conjunto do braço do motor | 9 Acessório para água do carro de corte |
| 3 Punho de imersão | 10 Guia de bordas |
| 4 Botão da trava | 11 Recipiente para água |
| 5 Cobertura do disco de corte | 12 Corpo do cortador |
| 6 Disco de corte | 13 Bicos de água |
| 7 Acessório traseiro para água | 14 Extensão do carro de corte |



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e instruções. Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesão, leia o manual de instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS FERRAMENTAS

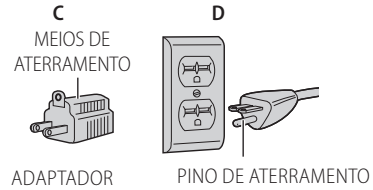
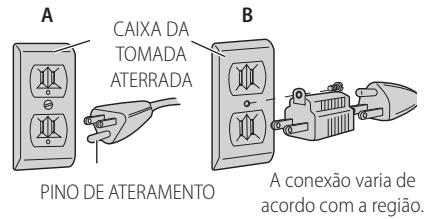


ATENÇÃO: Para a sua própria segurança, leia o manual de instruções antes operar o cortador de piso com água. Se os avisos não forem respeitados, poderão ocorrer lesões corporais e danos sérios à cortadora. Ao realizar a manutenção desta ferramenta, use apenas peças de reposição idênticas. No caso de cabos danificados, adquira novos em uma assistência técnica autorizada.

Grounding Instructions

- Em caso de mau funcionamento ou avaria, o aterramento proporciona um percurso de menor resistência à corrente elétrica, reduzindo o risco de choque elétrico. Esta ferramenta está equipada com um cabo elétrico, que possui um fio e um plugue de aterramento. O plugue precisa ser ligado a uma tomada compatível instalada e aterrada adequadamente de acordo com os códigos e os regulamentos locais.
- Não modifique o plugue fornecido com o equipamento - se ele não for compatível com a tomada, deixe que um eletricista qualificado instale uma tomada adequada.
- Uma conexão imprópria do fio de aterramento ao equipamento pode causar riscos de choque elétricos. O fio isolado, que possui uma superfície exterior verde, com ou sem riscos amarelos, é o fio de aterramento do equipamento. Se for necessária a manutenção ou a reposição do fio elétrico ou do plugue, não conecte o fio de aterramento a um terminal energizado.
- Verifique com um eletricista qualificado ou técnico de manutenção se as instruções de aterramento não foram completamente entendidas ou se, em caso de dúvida, se a ferramenta está aterrada adequadamente.
- Use apenas cabos de extensão de três fios que tenham plugues de aterramento trifurcados e tomadas de 3 polos que aceitem o plugue da ferramenta.
- Conserte ou substitua um cabo danificado ou usado imediatamente.

Esta ferramenta deve ser aterrada enquanto estiver em uso para proteger o operador do choque elétrico. A ferramenta é equipada com um cabo de três fios e um plugue de aterramento trifurcado para caber na tomada de aterramento adequada. O fio verde (ou verde e amarelo) no cabo é o fio de aterramento. Nunca conecte o fio verde (ou verde e amarelo) a uma tomada energizada. Se a sua ferramenta for destinada ao uso com uma voltagem menor que 150V, terá um plugue que parece aquele mostrado na figura a. Se for destinada ao uso de 150 a 250V, terá um plugue que parece aquele mostrado na figura D. Um adaptador, figuras B e C, está disponível para conectar plugues do tipo da figura A às tomadas bifurcadas. A orelha rígida de cor verde, olhal ou algo semelhante, que sai do adaptador deve ser ligada a um aterramento permanente, como uma caixa de tomada corretamente aterrada. Não há um adaptador disponível para plugues, como mostrado na figura D. O ADAPTADOR MOSTRADO NAS FIGURAS B e C NÃO É ADEQUADO PARA O USO NO CANADÁ.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de morte por descargas elétricas, mantenha todas conexões secas e distantes do chão.



ATENÇÃO: Um interruptor de circuito de falha de aterramento (disjuntor residencial - DR) é fornecido junto com o cortador. As tomadas que estão disponíveis possuem a proteção do DR e podem ser usadas para uma medida adicional de segurança. Ao usar um fio de extensão, instale o DR para o fornecimento de energia elétrica antes do fio de extensão.



ATENÇÃO: A bomba d'água deve ser conectada à tomada com proteção do DR.

NOTA: Não opere a bomba seca.



ATENÇÃO: Teste o DR antes de cada uso:

1. **Conecte o DR dentro da tomada elétrica.** O indicador deve ficar vermelho.
2. **Pressione o botão de teste.** O indicador vermelho deve desaparecer.
3. **Pressione o botão de reiniciar para usá-lo novamente.** Não o use se o teste acima falhar.



CUIDADO: AO REALIZAR A MANUTENÇÃO, USE APENAS PEÇAS DE REPOSIÇÃO IDÊNTICAS. Conserte ou substitua cabos danificados. Sempre substitua um cabo por outro com DR.



ATENÇÃO: Nunca use o cortador com água salgada ou outro fluido condutivo.

Additional Safety Information



ATENÇÃO: ao usar ferramentas elétricas, precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões corporais, incluindo o seguinte:

- MANTENHA PROTEÇÕES NOS LUGARES e em condições de funcionamento.
- REMOVA CHAVES DE AJUSTE E CHAVES INGLESAS. Crie o hábito de verificar se as chaves inglesas e de ajustes tenham sido removidas das ferramenta antes do seu uso.

PORTUGUÊS

- **MANTENHA LIMP A ÁREA DE TRABALHO.** Áreas e bancadas desorganizadas são propícias a acidentes com lesões.
- **NÃO USE EM AMBIENTES PERIGOSOS.** Não use ferramentas elétricas em locais úmidos ou vaporizados nem as exponha à chuva ou neve. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- **MANTENHA LONGE DE CRIANÇAS.** Todos os visitantes devem manter uma distância segura da área de trabalho.
- **EQUIPE À PROVA DE CRIANÇAS** com almofadas, botões-mestre ou removendo as chaves de partida.
- **NÃO FORCE A FERRAMENTA.** Ela fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.
- **USE CORRETAMENTE A FERRAMENTA.** Não force a ferramenta ou os acessórios para fazer um trabalho para qual ela não foi projetada.
- **USE O CABO DE EXTENSÃO APROPRIADO.** Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Ao usar um cabo de extensão, tenha certeza de estar usando um suficientemente pesado para carregar a corrente que a sua ferramenta precisará. Um cabo de tamanho inferior ao normal causará uma queda da tensão de linha, provocando perda de energia e superaquecimento. A tabela a seguir mostra o tamanho correto para usar, dependendo do comprimento do cabo e da amperagem da placa de identificação. Se tiver dúvida, use o próximo calibre mais pesado. Quanto menor o número do calibre, mais pesado será o cabo.

Calibre Mínimo para Conjuntos de Cabos

Voltagem (Volts)	O comprimento total do cabo em metros (m)				
	120–127V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
220–240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Amperagem		AWG			
Superior a	Não superior a				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Não recomendado	

- **USE VESTUÁRIOS ADEQUADOS** Não use roupas, luvas, gravatas, anéis, pulseiras, ou outras joias largas que podem ficar presos nas peças móveis. Recomendam-se calçados antiderrapante. Use uma proteção para prender e cobrir cabelos longos. As aberturas de ventilação geralmente cobrem as peças móveis, e isto também deve ser evitado.
- **SEMPRE USE ÓCULOS DE SEGURANÇA** Use também máscara facial ou contra poeira se a operação de corte produzir muita poeira. Óculos de uso diário só possuem lentes resistentes ao impacto, eles não são óculos de segurança.
- **TRABALHO SEGURO.** Sempre coloque o piso plano no carril e seguramente contra a cerca.

- **Nunca use um aquecedor de recipientes ou outra fonte de calor para aquecer a água.** Isso poderá causar danos à ferramenta, incêndio ou lesões corporais.
- **NÃO ULTRAPASSE OS LIMITES AO OPERAR A FERRAMENTA.** Mantenha sempre o apoio para os pés e o equilíbrio.
- **SEJA CUIDADOSO COM AS FERRAMENTAS.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificar e trocar acessórios.
- **DESLIGUE A FERRAMENTA** antes de fazer a manutenção de acessórios; como discos de corte, braçadeiras, extensões e semelhantes.
- **REDUZA O RISCOS DE UM ACIONAMENTO ACIDENTAL.** Certifique-se de que o botão esteja na posição de desligamento antes de conectar à tomada.
- **USE ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** Consulte o manual de instrução para informações sobre acessórios recomendados. O uso de acessórios impróprios pode causar riscos lesões corporais.
- **NUNCA FIQUE DE PÉ SOBRE A FERRAMENTA.** Lesões corporais graves podem ocorrer se a ferramenta tombar ou se você encostar acidentalmente na ferramenta de corte.
- **VERIFIQUE PARTES DANIFICADAS.** Antes utilizar novamente a ferramenta, verifique cuidadosamente se uma proteção ou outra parte esteja danificada para que ela opere de modo apropriado e desempenhe a sua função de uso pretendida. Verifique se o alinhamento e a união de peças móveis, partes quebradas, a montagem e outros tipos de condições possam afetar a sua operação. Se uma proteção ou outra parte estiver danificada, será necessário reparo ou substituição apropriada.
- **DIREÇÃO DE ALIMENTAÇÃO** Trabalhe e insira peças no disco de corte apenas na direção de rotação.
- **NUNCA DEIXE A FERRAMENTA GIRANDO SEM VIGILÂNCIA.** **DESLIGUE A FERRAMENTA.** Não deixe a ferramenta até que ela tenha parado completamente.
- **PEÇAS DE REPOSIÇÃO.** Quando efetuar reparações, utilize apenas peças de substituição idênticas.

Regras Adicionais de Segurança para Cortadores com Água



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de morte por descargas elétricas, mantenha todas conexões secas e distantes do chão. Não toque no plugue com as mãos molhadas.



CUIDADO: Use proteção auricular apropriada durante o manuseio. Dependendo das condições e tempo de uso, o nível de ruído deste produto poderá contribuir para uma perda de audição.



CUIDADO: Não conecte o equipamento à fonte de energia elétrica até que tenha lido e entendido todas as instruções.

- Use equipamentos de segurança. Sempre use proteção ocular. Máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes,

capacetes de segurança e proteção auricular precisam ser usadas para condições apropriadas.

- Não coloque as mãos no trajeto do disco de corte do cortador. Nunca corte um peça quando sua mão estiver a 3" (76 mm) ou menos de distância do disco de corte.
- Não opere o cortador sem a cobertura.
- Não execute qualquer operação com mãos soltas, ou seja, sem segurar firmemente a peça contra a barreira e a guia.
- Nunca coloque as mãos na parte de trás do disco de corte.
- FAÇA: Use uma extensão do carril **14** para suportar telhas grandes.
- NÃO FAÇA: Cortar a seco Se o disco de corte não estiver resfriado com água, poderão ocorrer danos sérios. Cortar seco aumentará a exposição à poeira em suspensão, que é nociva.
- Desligue a ferramenta e espere o disco de corte parar antes de mover a peça ou alterar ajustes.
- Para reduzir o risco de lesões, volte o carro completamente para a posição traseira após cada corte.
- FAÇA: Proteja a linha de rede elétrica com no mínimo um fusível de retardo de 15 amperes ou um disjuntor.
- FAÇA: Tenha certeza de que o disco de corte gire na posição correta como indicado pela seta no disco de corte.
- FAÇA: Tenha certeza de que as todas as alças das braçadeiras e os botões estejam apertados antes de iniciar a operação.
- FAÇA: Tenha certeza de que todas as arruelas do disco de corte e braçadeiras estejam limpas e as laterais rebaixadas dos rebordos estejam contra o disco de corte. Aperte o parafuso do eixo de forma segura.
- FAÇA: Mantenha o disco de corte alinhado adequadamente.
- FAÇA: Mantenha as aberturas de ventilação do motor sem fragmentos e sujeira.
- FAÇA: Não coloque as mãos no trajeto do disco de corte do cortador.
- FAÇA: Desligue a ferramenta, desconecte o cabo da fonte de energia elétrica, e espere até que o disco de corte pare antes de fazer manutenção, ajustar a ferramenta ou trocar o disco de corte.
- NÃO FAÇA: Tentar operar a qualquer voltagem e não a especificada. Voltagem incorreta pode causar descargas elétricas, incêndio ou operações imprevisíveis.
- NÃO FAÇA: Operar sem que todos os botões e alças de braçadeiras estejam apertados.
- NÃO FAÇA: Usar discos de cortes maiores ou menores do que os recomendados.
- NÃO FAÇA: Forçar uma ação de corte. Fazer com que o motor chegue à velocidade máxima antes de cortar. Parar parcial ou completamente o motor poderá causar grandes danos.
- NÃO FAÇA: Usar discos abrasivos de corte de metal. O aquecimento excessivo e as partículas abrasivas geradas por eles causarão danos ao cortador.
- FAÇA: Use discos de aros contínuos, sem bordas serrilhadas.

- NÃO FAÇA: Permitir que alguém fique atrás do cortador.
- NÃO FAÇA: Colocar uma das mãos na área do disco de corte quando o cortador estiver ligado à energia elétrica.
- NÃO FAÇA: Usar discos de cortes menores que os de 5000 R.P.M.
- NÃO FAÇA: Colocar as mãos mais perto que 3" (76 mm) do disco de corte.
- NÃO FAÇA: Colocar as mãos atrás ou embaixo do cortador sem que ele esteja desligado e desconectado da tomada.
- NÃO FAÇA: Retirar uma das mãos do cortador ou da peça de trabalho sem que o disco de corte tenha parado.
- Se o plugue ou a tomada ficar molhado, NÃO CONECTE o cabo. Desconecte o fusível ou disjuntor que fornece energia à ferramenta. Depois, desconecte e examine para verificar se há água na tomada.



ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos regulares NÃO são óculos de segurança. Também use máscara de rosto ou de poeira se a operação de corte contém poeira. USE SEMPRE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA CERTIFICADO.

- Proteção das vistas ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
- Proteção auditiva ANSI S12.6 (S3.19)
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA



ATENÇÃO: Poeira acumulada por lixamento, serragem, moagem, perfuração e outras atividades de construção contém produtos químicos conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer, defeitos de nascimento ou outros danos de reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:

- chumbo de tintas à base de chumbo
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e arsênico e cromo de madeira tratada quimicamente

O risco dessas exposições varia, dependendo de quantas vezes você faz este tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e use equipamento de segurança aprovado, como máscaras de poeira que são especialmente concebidos para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contato prolongado com a poeira de lixamento, serragem, moagem, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com sabão e água.** Permitir que a poeira entre em sua boca, vistas ou acumule na superfície da pele pode provocar a absorção de substâncias químicas nocivas.

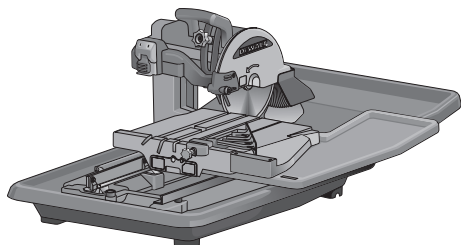


ATENÇÃO: O uso desta ferramenta pode gerar e/ou dispersar a poeira que pode causar lesão respiratória grave e permanente ou de outras tipos. Sempre use proteção respiratória aprovada pela NIOSH/OSHA para a exposição a poeira. Direcione as partículas para longe do rosto e do corpo.

Para sua comodidade e segurança, as etiquetas de advertência a seguir estão fixadas no seu cortador com água.

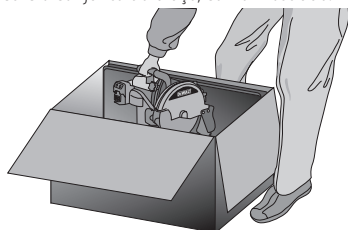
DEWALT®

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO D24000 CORTADORA DE PISO COM ÁGUA



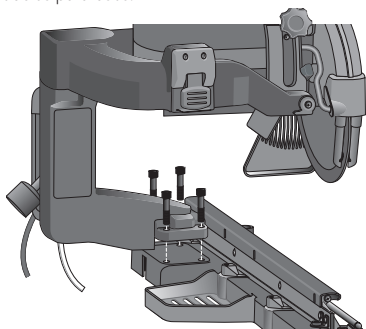
⚠ ATENÇÃO: Para a sua própria segurança, leia o manual de instruções antes de operar o cortador de piso com água. Se os avisos não forem respeitados, poderão ocorrer lesões corporais e danos sérios ao cortador. Ao realizar a manutenção desta ferramenta, use apenas peças de reposição idênticas. No caso de cabos danificados, adquira novos em uma assistência técnica autorizada.

O conjunto do braço do motor já vem montado. Abra a caixa e retire o conjunto do braço, como mostrado.



ETAPA 1

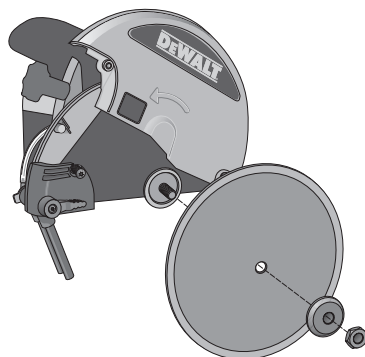
1. Instale o braço do motor no corpo do cortador. Usando a chave fornecida, instale e aperte primeiramente os dois parafusos mais próximos ao trilho. Instale e aperte os outros parafusos.



ETAPA 2

2. Instale o disco de corte.
 - a. Usando a chave hexagonal menor fornecida, solte (não remova) o parafuso na lateral da cobertura do disco de corte. Puxe a cobertura lateral de borracha para trás e levante a cobertura em direção à parte traseira do cortador.
 - b. Pressione o botão de trava do eixo. Remova a porca do disco de corte com a chave hexagonal fornecida. Remova a flange externa.
 - c. Instale o disco de corte com a seta giratória voltada para a mesma direção da seta giratória na cobertura do disco de corte. Pressione o botão da trava enquanto aperta a porca do disco de corte.
 - d. Substitua a cobertura e aperte o parafuso.

Para mais detalhes, consulte **Como instalar o disco de corte** no manual de instrução.

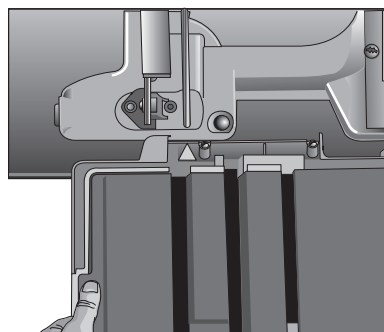


ETAPA 3

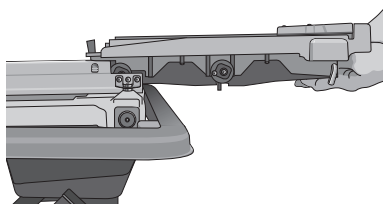
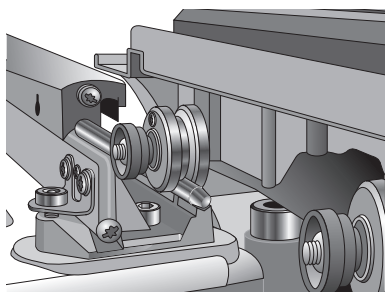
3. Instale o carril de corte nos trilhos. Para mais detalhes, consulte **Montagem** no manual de instrução.

NOTA: Certifique-se de que a trava do carril está completamente na posição aberta.

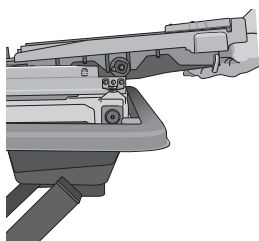
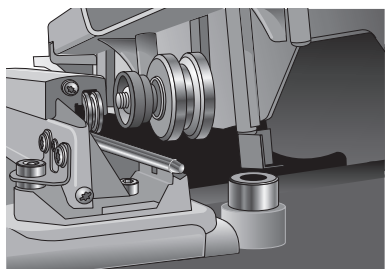
 - a. Alinhe as setas na parte traseira do carril de corte com o trilho redondo no corpo do cortador.



- b. Coloque o conjunto do rolo traseiro no trilho redondo.



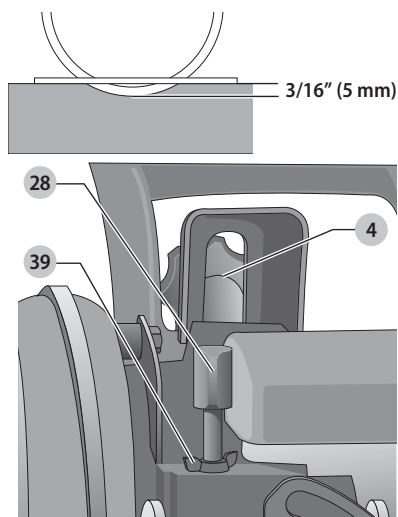
- c. Deslize o conjunto do carril de corte para dentro do sistema de trilhos. Incline levemente a parte dianteira do carril de corte para cima para desobstruir o seu batente.



ETAPA 4

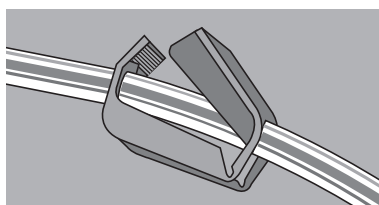
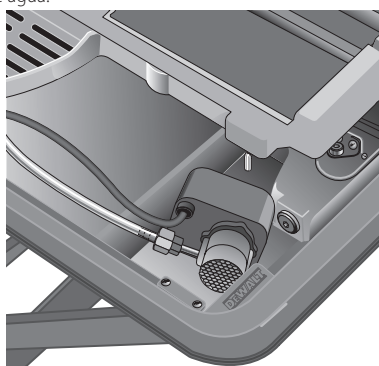
4. A borda externa do disco de corte deve estar sempre a pelo menos 3/16" (5 mm) abaixo da superfície do carril. Empurre o carril completamente passando pelo disco de corte antes de cortar para ter certeza de que a profundidade do disco de corte esteja devidamente ajustada para evitar cortar o carril. Ajuste a profundidade do botão de corte **28** e aperte a porca da trava **39**, depois o botão de trava **4**.

Para mais detalhes, consulte **Ajustes** no manual de instrução.



ETAPA 5, 6, 7, 8

5. Coloque o cortador no recipiente de água. A cavidade do recipiente de água deve estar na posição frontal.
6. Instale a bomba de água à tubulação de água e insira o cabo de energia elétrica da bomba na tomada. Posicione a bomba corretamente no recipiente, como mostrado.
7. Encha o recipiente com 5 galões de (19 l) de água. Submerja a bomba.
NOTA: Para uma vida útil mais longa da bomba, sempre a ligue a uma fonte de água limpa.
8. Ligue o cortador. Se o fluxo de água for mais baixo do que o desejado, use o limitador de fluxo na tubulação de água.



PORTUGUÊS

Na Coluna

⚠️ ATENÇÃO: PARA A SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE OPERAR o cortador de piso.

- SEMPRE USE PROTEÇÃO OCULAR.
- Sempre use proteção respiratória apropriada.
- Não coloque as mãos no trajeto do disco de corte.
- Use a ferramenta apenas com discos de corte de bordas macias sem aberturas ou ranhuras.
- Não opere o cortador sem que as coberturas estejam no local.
- Sempre aperte os botões de ajuste antes do uso.
- Não execute qualquer operação com mãos soltas.
- Nunca coloque as mãos na parte de trás do disco de corte.
- Nunca cruze os braços na frente do disco de corte.
- Desligue a ferramenta e espere o disco de corte parar antes de mover a peça de trabalho ou alterar ajustes.
- Desligue da energia elétrica antes de trocar os discos de corte, fazer manutenção ou limpeza.
- Para reduzir o risco de lesões, sempre conecte a ferramenta em uma tomada DR e teste o DR antes do uso.
- Sempre retorne o disco para a posição correta antes de ligar o cortador.
- Use proteção contra respingos para cada operação, para qual possa ser usado.
- Troque os discos de corte danificados antes de operar.
- Não exponha à chuva ou use em locais com vapor.
- Nunca utilize um aquecedor de recipiente ou outra fonte de calor para aquecer a água. Isso poderá causar danos à ferramenta, incêndio ou lesões corporais.
- Pense! Você pode prevenir acidentes.

Sobre a Cobertura do Disco de corte

⚠️ CUIDADO: Fixe corretamente a cobertura com dois parafusos antes de usar.

Sobre o Carril

⚠️ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões, sempre verifique se o disco de corte está ajustado na altura e no local corretos no centro das ranhuras do carril antes de operar o cortador.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO

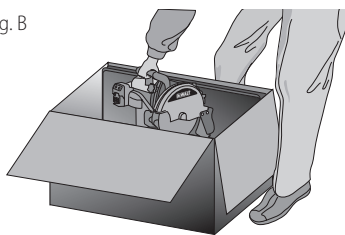
COMPONENTES (FIG. A)

⚠️ ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Pode causar dano ou lesão pessoal.

Consulte a Figura A no início deste manual para obter uma lista completa dos componentes.

O conjunto do braço do motor já vem montado. Abra a caixa e retire o braço, levantando-o, como mostrado na Figura B.

Fig. B



INDICAÇÃO DE USO

Este cortador é destinado a aplicações profissionais de corte.

NÃO use em condições úmidas ou em presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Este cortador é uma ferramenta elétrica profissional. **NÃO** deixe que as crianças entrem em contato com a ferramenta. Deve supervisionar quando operadores inexperientes usar esta ferramenta.

MONTAGEM (FIG. A, C, D)

⚠️ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes fazer quaisquer ajustes ou remover/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

1. Coloque o corpo do cortador **12** sobre uma superfície estável.
2. Com a chave fornecida, remova os parafusos **15** do conjunto do corpo do cortador.
3. Coloque o braço do motor **2** sobre conjunto do corpo.
4. Fixe a cabeça do cortador instalando dois dos parafusos **15** nas cavidades mais próximas do trilho. Aperte os parafusos com a chave fornecida. Instale os outros dois parafusos em outras duas cavidades, e aperte-os.
5. Coloque o conjunto do corpo do cortador dentro do recipiente de água **11**, como mostrado na Figura A.
6. Incline a parte dianteira do carril de corte **8** para baixo em um ligeiro ângulo. Alinhe as setas na parte traseira do carril de corte com o trilho redondo no corpo do cortador. Deslize o carril de corte com o trilho redondo para o sistema de trilhos, desobstruindo o batente do carril com os dois rolos.
7. Coloque a fixação roscada na bomba de água **40**. Instale o tubo de água transparente **16** à fixação roscada (Fig. D). Coloque a bomba de água no canto fundo do recipiente de água, próximo ao plugue de dreno. Insira o cabo de energia elétrica da bomba na tomada **17**.
8. Instale o acessório traseiro para água **7**.
9. Instale o acessório traseiro para água do carril de corte **9**.

Fig. C

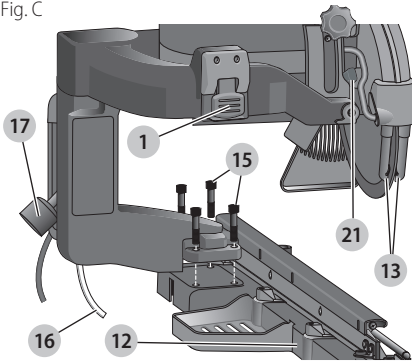
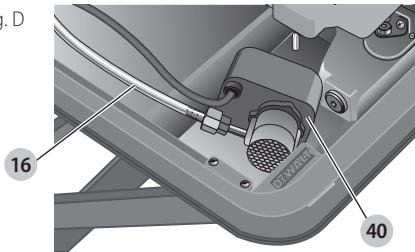


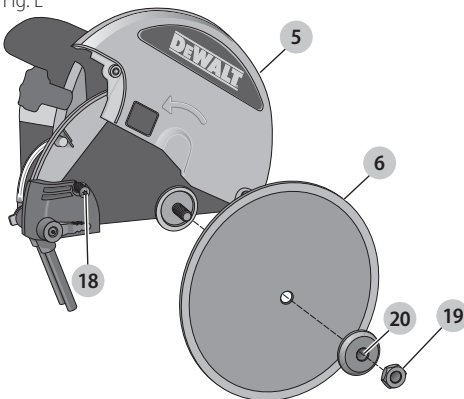
Fig. D



Como Instalar o Disco de Corte (Fig. C, E)

1. Usando a chave hexagonal menor fornecida, solte (não remova) o parafuso **18** na lateral da cobertura do disco de corte **5**. Puxe a cobertura lateral de borracha para trás e levante a cobertura em direção à parte traseira do cortador.
2. Pressione o botão de trava do eixo **21**. Remova a porca do disco de corte **19** com a chave hexagonal fornecida. Remova a flange externa **20**.
3. Instale o disco de corte **6** com a seta giratória voltada para a mesma direção da seta na cobertura do disco de corte. Pressione o botão de trava enquanto aperta a porca do disco de corte.
4. Substitua a cobertura e aperte o parafuso **18**.
5. Ajuste a profundidade do disco de corte (consulte **Profundidade do disco de corte**).

Fig. E



Como Instalar a Guia de Borda (Fig. L)

1. Coloque a guia de borda **10** no carril de corte **8**.
2. Gire a trava da guia de borda **23** no sentido horário para apertar.

Especificações

	B2	BR
Voltagem	220 V	127 V
Potência	1600 W	1600 W
Frecuencia	60 Hz	60 Hz
Amperes	15 A	15 A
RPM	4200	4200
Profundidade de Corte	3–1/8" (80 mm)	3–1/8" (80 mm)
Ângulos de Mitra	22.5° e 45°	22.5° e 45°
Tamanhos de Disco de Corte	7" (178 mm), 8" (203 mm), 9" (229 mm) e discos de corte de aro contínuo 10" (254 mm) e disco de perfil 6" (152 mm)	

OPERAÇÃO

- ⚠ ATENÇÃO:** Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- ⚠ ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes fazer quaisquer ajustes ou remover/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Substituição da Ferramenta

Coloque o tripé (D24001, consulte **Acessórios**) em uma superfície nivelada. Coloque o cortador no tripé na Figura T. Se não usar um tripé, coloque o cortador em uma superfície nivelada.

Motor

Certifique-se de que a fonte de energia elétrica esteja de acordo com a marcação da placa de identificação. A diminuição de mais de 10% da voltagem provocará perda de potência e superaquecimento. Todas as ferramentas DeWALT são testadas em fábrica; se esta ferramenta não funcionar, verifique a sua fonte de energia elétrica.

- Sempre conecte o cortador a uma tomada DR.
- Sempre conecte a extensão do cabo a uma tomada DR.
- Use apenas cabos de extensão que são destinados ao uso em locais externos. Estes cabos estão identificados pela marcação "Aceitável para uso com aparelho ao ar livre; armazenar em local interno enquanto não estiver em uso."
- Use apenas cabos de extensão com uma classificação elétrica não inferior à classificação do produto.
- Não utilize cabos de extensão danificados. Examine o cabo de extensão antes de usar e substitua-o, se danificado.

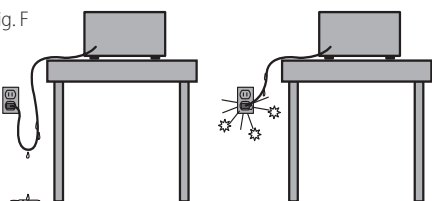
PORTUGUÊS

- Não use de forma abusiva os cabos de extensão e não puxe o fio para desconectá-lo.
- Mantenha o cabo longe do calor e de bordas afiadas.
- Sempre desconecte o cabo de extensão da tomada antes de desconectar o produto do cabo.

Botão de Ligar e Desligar (Fig. A, F)

⚠ ATENÇÃO: Para evitar que o plugue do aparelho ou a tomada fique molhado, coloque o cortador em um dos lados de uma tomada montada na parede para evitar que a água entre na tomada ou no plugue. O usuário deve providenciar um “circuito de gotejamento” no cabo que liga o cortador a uma tomada (Fig. F). O “circuito de gotejamento” é aquela parte do cabo abaixo do nível da tomada ou o conector, se um cabo de extensão for usado para evitar que a água percorra o cabo e entre em contato com a tomada.

Fig. F

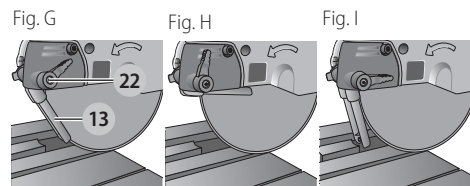


Para ligar o cortador de piso, pressione para cima o interruptor de ligar/desligar **1**. O cortador trava-se automaticamente. Para desligar a ferramenta, pressione a chave de ligar/desligar. A ferramenta vem com um furo sob o interruptor para a inserção de um cadeado para impedir o uso não autorizado.

Bicos de Água (Fig. G–I)

Os bicos de água **13** são ajustáveis para fornecer o máximo de água para o corte e capacidade máxima com a quantidade mínima de pulverização e nebulização. A alavanca de ajuste **22** permite um fácil ajuste dos bicos na posição desejada.

1. Posição ideal para ter uma mínima nebulização (Fig. G).
2. Os bicos de água podem ser completamente retraídos para permitir a máxima capacidade (Fig. H).
3. Posição “Disco de Corte Desligado” para eliminar a nebulização entre cortes e para a mudança de lâmina (Fig. I).



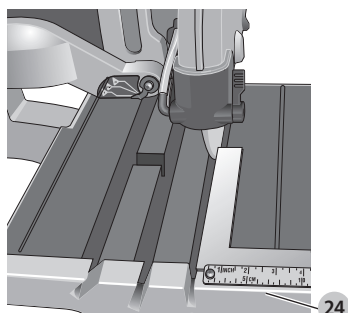
Alinhamento do Disco de Corte

Como Verificar o Alinhamento (Fig. J)

1. Coloque esquadro de 90° sobre a cerca do carril de corte **24**.

2. Empurre o carrinho de corte ao longo do disco de corte para determinar se o intervalo no esquadro está consistente em relação ao comprimento do curso.
3. Se o intervalo não for consistente, consulte a seção **Ajustes** deste manual.

Fig. J

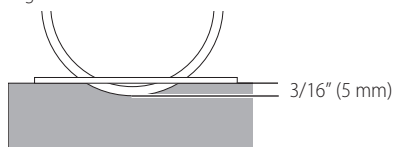


Profundidade do Disco de Corte (Fig. K)

A borda externa do disco de corte deve estar sempre a pelo menos 3/16” (5 mm) abaixo da superfície do carril. Empurre o carril completamente passando pelo disco de corte antes de cortar para ter certeza de que a profundidade do disco de corte esteja devidamente ajustada para evitar cortar o carril.

Se a altura do disco de corte não estiver ajustada, consulte a seção **Ajustes** deste manual. Erros de ajuste podem causar danos ou lesões corporais.

Fig. K



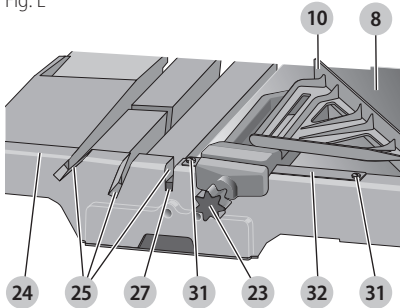
Como Fazer um Corte (Fig. A, L)

Antes de ligar o cortador, verifique o alinhamento apropriado do carril e do disco de corte. Sempre centralize o disco de corte em uma das ranhuras do carril de corte **25** antes de cortar (0°, 22,5° ou 45°). Se o disco de corte não estiver centralizado na ranhura do carril, por favor consulte a seção **Ajustes** deste manual.

1. Encha um balde de 5 galões (19 L) com água. Submerja a bomba de água no balde.
2. Coloque a peça de piso a ser cortado no carril e fixe a guia de borda **10** com a trava de guia de borda **23**. Mantenha sempre as mãos afastadas do disco de corte.
3. Pressione o botão de ligar/desligar **1** para ligar o cortador. Aguarde até que o fluxo de água da bomba de água cubra completamente o disco de corte.
NOTA: Cortar o piso sem água danificará o disco de corte.
4. Empurre lentamente o carril em direção ao disco de corte e, em seguida, vá inserindo lentamente o piso no disco de corte. Continue empurrando até o disco de corte cortar completamente o piso.

- Desligue o cortador pressionando o botão de ligar/desligar 1.
- Depois de o disco de corte ter parado, remova o piso do carril de corte.

Fig. L

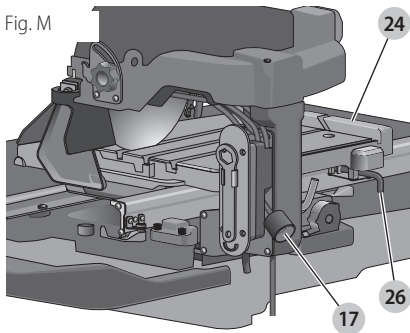


Como Travar o Disco de Corte (Fig. M)

Há três posições de travamento para o carril.

Mova o carril para a posição desejada e trave o carril girando o pino 26 e empurrando-o para dentro da cavidade no trilho.

Fig. M



Tipos de Cortes (Fig. L-P)

Sempre faça um deslocamento a seco e pratique para se familiarizar com o trajeto do disco de corte. Pratique em um piso desgastado para se sentir confiante e familiarizado com a operação de corte. Empurre o carril pelo disco de corte antes de virar o cortador. Certifique-se de que o disco de corte esteja ajustado ao centro da ranhura e com altura correta.

Indicador de Corte

Depois de ajustar a profundidade do disco de corte e fazer um treino prático, ligue o cortador para cortar uma ranhura no indicador de corte 27. Consulte **Ajustes** para mais informações.

Cortes Retos

- Usando um marcador ou um lápis à base de graxa, marque a área a ser cortada no piso.
- Coloque o piso no carril de corte contra a cerca do carril de corte 24 e alinhe a marca feita com o disco de corte.
- Pressione o botão de ligar/desligar para ligar o cortador e espere até que o disco de corte seja completamente coberto com água.

- Empurre lentamente o carril de corte em direção ao disco de corte e, em seguida, vá inserindo a ele lentamente o piso. Continue empurrando até o disco de corte cortar completamente o piso.
- Desligue o cortador.

Cortes Diagonais

Os cortes diagonais também são chamados de "cortes de ponto longo a ponto longo."

- Alinhe o ponto do piso mais próximo à cerca do carril de corte 24 com o indicador de corte 27. O indicador de corte significa o local exato onde o disco de corte sairá do carril de corte na cerca. Observe que o indicador de corte precisará ser cortado ao se usar pela primeira vez o cortador (consulte **Ajustes**).
- Alinhe a frente do piso ao disco de corte e segure contra a guia de borda.
- Ligue o cortador e faça o corte.
- Desligue o cortador.

Fig. N

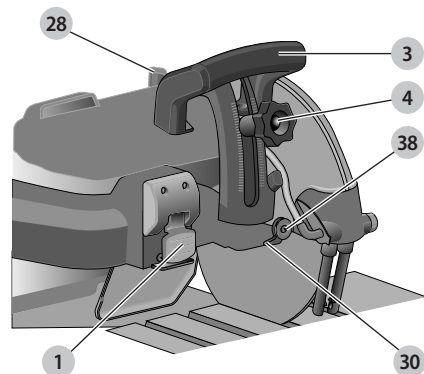
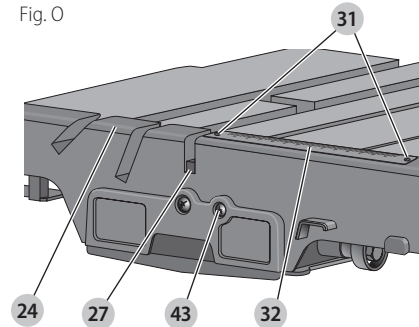


Fig. O



Cortes L

Um corte L é uma parte que é removida de um peça de piso e é usada ao cortar uma peça para caber em um canto de um armário ou peça de moldagem de aparas.

- Desenhe a área a ser cortada em ambos os lados do piso.
- Alinhe o piso em relação à cerca do carril de corte e faça o corte longo o suficiente do piso sem sobrecortar.
- Faça um corte na outra marca no piso sem sobrecortar.

PORTUGUÊS

4. Vire o piso e faça o corte ao longo de um dos contornos, mas desta vez um sobrecorte pode ser feito sem danificar a superfície exposta do piso devido ao raio do disco de corte. Sobrecorte a outra linha e separe a parte cortada do resto dos piso.
5. Desligue o cortador.

Cortes de Imersão

Os cortes de imersão são utilizados ao remover o centro de uma peça de piso para tomadas elétricas e para fazer cortes de registros de ar condicionado.

1. Desenhe a área a ser cortada em ambos os lados do piso.
2. Solte a cabeça de corte afrouxando o botão de trava **4**.
3. Ajuste a profundidade do botão de corte **28** na parte traseira da proteção do disco de corte para evitar que o ele fique excessivamente fundo e que corte no carril de corte. Sempre faça uma corrida seca ou pratique para se familiarizar com o trajeto do disco de corte. Pratique em um piso desgastado para se sentir confiante e familiarizado com a operação de corte.
4. Coloque o piso no carril de corte com o lado acabado virado para cima.
5. Alinhe a marca com o disco de corte.
6. Ligue o cortador. Com uma mão no punho de imersão **3** e uma mão no piso, mantendo ambas as mãos a uma distância segura do disco de corte, abaixe a cabeça do cortador lentamente para cima do piso. Corte o piso até a borda da marca sem sobrecortar.
7. Repita o processo em cada contorno sem sobrecortar.
8. Vire o azulejo. Repita as etapas 2 e 3, sobrecortando nas linhas que farão com que a peça caia.

NOTA: Os cantos podem precisar ser aparados com uma chave cortadora de piso (não incluída no cortador).

9. Desligue o cortador.

Cortes de Mítras: 22,5° e 45°

Os cortes de mitra são usados para cortar cantos internos e externos no piso, trilho decorativo de cadeiras e moldagem de base.

A cabeça de corte do cortador é ajustável a três posições: 0°, 22,5° ou 45°. As três ranhuras **25** no carril de corte permitem que a cabeça de corte seja ajustada nos três ajustes sem cortar o conjunto do carril **8**.

1. Solte o botão de trava de chanfro **29** na parte traseira do cortador e ajuste a cabeça do cortador ao grau de mitra correto. O indicador de chanfro **30** na frente do cortador mostrará o ângulo de ajuste.
2. Faça sempre um deslocamento a seco e empurre o carrinho passando pelo disco de corte antes de ligar o cortador. Certifique-se de que o disco de corte esteja ajustado ao centro da ranhura.
3. Marque o piso e alinhe o piso contra a cerca do carril de corte e a guia de borda. Continue para fazer o corte.
4. Desligue o cortador.

Como Mover o Cortador



CUIDADO: Não tente mover o cortador enquanto estiver cheio de água, caso contrário poderão ocorrer lesões corporais.

Antes de mover o cortador, certifique-se de drenar o recipiente de água, colocando um balde de 5 galões (19 l) sob o plugue de dreno do cortador. Retire o plugue de dreno e deixe a água se esvaziar no balde.

Ajustes (Fig. N-Q)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes fazer quaisquer ajustes ou remover/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Escala do Carril de Corte

1. Desconecte o cortador.
2. Desloque o carril para que o disco de corte fique próximo à cerca do cortador. **24**.
3. Usando uma fita métrica ou escala, verifique a escala no carril.
4. Se a escala estiver errada, afrouxe os dois parafusos **31** que mantêm a escala **32** no lugar, ajuste a dimensão correta e aperte os parafusos.

Ângulo Reto do Disco de Corte para o Carril

1. Coloque um ângulo reto de 90° no carril de corte.
2. Se o intervalo não for consistente, afrouxe o botão de trava do chanfro **29** e ajuste o parafuso de ajuste do chanfro de 0° **33** com a chave fornecida até que o disco de corte fique a 90° da superfície do carril.
3. Certifique-se de que o disco de corte não toque em nenhum dos lados da ranhura no carril de corte, empurrando o carril, passando-o pelo disco de corte com o cortador desligado.

45° do Disco de Corte em Relação ao Carril

1. Solte o botão de trava de chanfro e gire a cabeça de corte a 45°.
2. Coloque uma guia de 45° sobre a superfície do carril de corte próximo ao disco de corte. Se não estiver em 45°, regule o parafuso de ajuste do chanfro de 45° **42** com a chave fornecida até que o disco de corte fique a 90° da superfície do carro.
3. Com o cortador desligado, certifique-se de que o disco de corte não toque em nenhum dos lados da ranhura no carril, empurrando-o e passando-o pelo disco de corte.

Como Cortar Paralelo ao Carril de Corte

1. Coloque um ângulo reto de 90° sobre a superfície do carril com uma extremidade virada contra a cerca do carril **24**.
2. Se o disco de corte não for de 90° em relação à cerca do carril, ajuste o trilho.
3. Solte os quatro parafusos de montagem do conjunto de trilho **34**.

4. Posicione o regulador de trilho **35** até que o disco de corte fique em ângulo reto em relação a cerca do carril.
5. Aperte os quatro parafusos do trilho.

Resistência de Rolagem do Carril (Ajuste de Trilho)

1. Solte os quatro parafusos de altura do trilho **37**.
2. Ajuste os dois reguladores de altura do trilho **36** até que o carril se mova suavemente.
3. Aperte os quatro parafusos.

Indicador de Chanfro (Fig. N)

Solte o parafuso do indicador de chanfro de 0° **38** e gire-o **30** até a posição correta.

Profundidade de Corte

1. Solte o botão da trava **4**.
2. Ajuste a profundidade do botão de corte **28** até que o disco de corte esteja no mínimo 3/16" (5 mm) abaixo da superfície do carril.
3. Com o cortador desligado, empurre o carril passando pelo disco de corte e assegure que o disco de corte não toque o carril.
4. Ajuste a profundidade do botão de corte e aperte a porca da aba da trava **39**, depois o botão de trava **4**.

Indicador de Corte

O indicador de corte **27** auxilia no alinhamento de cortes longos e diagonais, mostrando onde a lâmina sairá do corte. O indicador de corte pode ser usado várias vezes antes do ajuste ser necessário.

1. Solte o parafuso da trava **43**.
2. Gire o indicador de corte para expor a superfície não cortada.
3. Aperte o parafuso de trava.

Fig. P

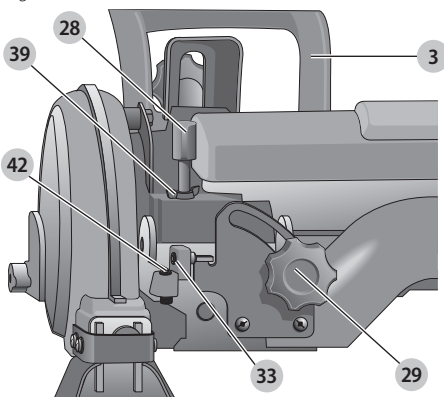
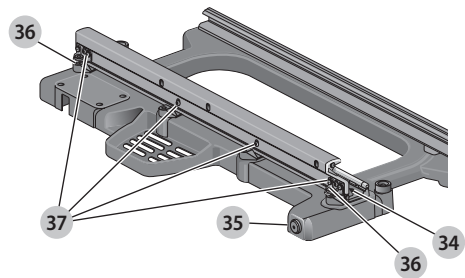


Fig. Q



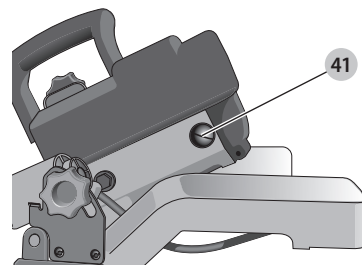
MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes fazer quaisquer ajustes ou remover/colocar anexos ou acessórios. Um partida acidental pode causar lesão.

Escovas (Fig. R)

Inspecione regularmente as escovas de carvão, retirando a tampa da escova **41** e puxando o conjunto da escova. Mantenha as escovas limpas e deslizando livremente nas guias. Sempre insira uma escova de reposição na mesma orientação no suporte, da mesma forma estava sendo usada anteriormente a sua remoção. As escovas de carvão têm símbolos variados carimbados nos seus lados. Se a escova estiver desgastada em relação à linha mais próxima da mola, então precisará ser substituída. Use apenas escovas idênticas DeWALT. O uso do grau correto do pincel é essencial para funcionamento correto. Novos conjuntos de escovas estão disponíveis nos centros de assistência técnica da DeWALT. A ferramenta precisa ser acionada em "funcionar em" (funcionar sem nenhuma carga) por 10 minutos antes do uso para assentar escovas novas.

Fig. R

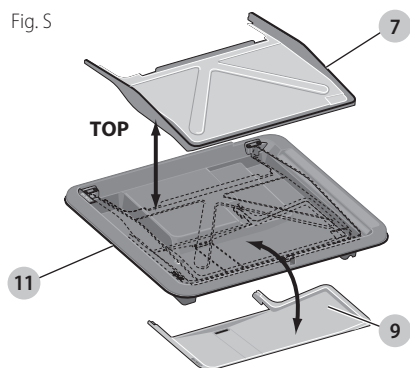


Transporte e Armazenamento (Fig. S)

O acessório traseiro para água **7**, o acessório para água do carril de corte **9** e o recipiente de água **11** podem ser colocados juntos para facilitar o transporte (Fig. S).

PORTUGUÊS

Fig. S



Lubrificação

⚠ ATENÇÃO: NUNCA pulverize ou de qualquer outra forma aplique lubrificantes ou solventes de limpeza dentro da ferramenta. Isso pode afetar seriamente a vida útil e o desempenho da ferramenta e pode resultar em lesões corporais.

As ferramentas DeWALT são devidamente lubrificadas na fábrica e estão prontas para uso. No entanto, recomenda-se que, uma vez por ano, leve ou envie a ferramenta a um centro de assistência técnica certificado para uma limpeza e inspeção detalhadas.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: Assopre a sujeira e poeira de todas as ventilações de ar com ar seco pelo menos uma vez. Para minimizar o risco de lesões oculares, use sempre proteção adequada para os olhos ao usar isto.

⚠ ATENÇÃO: Nunca use solventes ou outros produtos químicos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais plásticos utilizados por estas partes. Use um pano umedecido apenas com água e sabão neutro. Nunca deixe qualquer líquido dentro da ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em um líquido.

1. Insira a bomba de água em um balde de água limpa e bombeie a água pelo sistema de mangueira.
2. Desligue e desconecte o cortador da fonte de energia elétrica.
3. Coloque um balde de 5 galões (19 l) abaixo do plugue de dreno. Retire o plugue de dreno e deixe a água se esvaziar no balde.
4. Deslize o carril de corte para fora do sistema de trilhos. Pulverize o carril de corte com uma mangueira ou limpe com uma esponja de argamassa ou pano.
5. Limpe os trilhos, a carcaça do motor e o braço de suporte com uma esponja de argamassa ou um pano. Não são necessários lubrificantes de pulverização no trilho da guia ou nos discos.
6. Limpe o recipiente de água pulverizando com uma mangueira ou esfregando com uma esponja de argamassa.

Acessórios

⚠ ATENÇÃO: Dado que os acessórios, além destes oferecidos pela DeWALT, não foram testados com este produto, o uso de tais acessórios com esta ferramenta pode ser perigoso. Para reduzir o risco de lesão, apenas acessórios recomendados pela DeWALT devem ser usados com este produto.

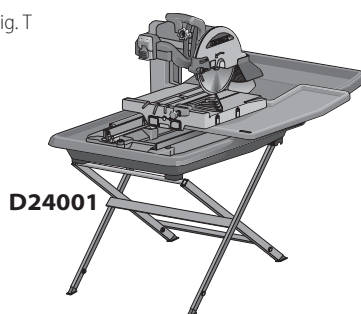
Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Tripé D24001 (Fig. T)

Discos de corte

7" (178 mm)	Cerâmica	DW4760
10" (254 mm)	Cerâmica	DW4761
10" (254 mm)	Porcelanato	DW4762

Fig. T



Reparo

⚠ ATENÇÃO: Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição da escova) devem ser feitos centro de assistência técnica da DeWALT ou uma assistência técnica DeWALT ou outro serviço técnico qualificado. Use sempre peças de reposição idênticas.

A DeWALT possui uma das maiores Redes de Serviços do País, Ligue: 0800-7034644 ou consulte nosso site: www.dewalt.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

Protegendo o Meio Ambiente Coleta Seletiva



Coleta separada. Baterias e produtos marcados com este símbolo não devem ser descartados com o lixo doméstico normal.

Produtos e baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo a demanda por matérias-primas. Recicle baterias e produtos elétricos de acordo com as disposições locais.

GUIA PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CERTIFIQUE-SE DE SEGUIR AS INSTRUÇÕES E REGRAS DE SEGURANÇA

MUITOS PROBLEMAS COMUNS PODEM SER RESOLVIDOS FACILMENTE UTILIZANDO-SE O QUADRO ABAIXO. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES OU MAIS SÉRIOS, CONTACTE A ASSISTÊNCIA TÉCNICA DeWALT OU LIGUE 1-(800)-4-DeWALT.

Problema! Cortador Não Liga

O que há de errado?

1. Cortador não conectado
2. DR pulando
3. Cortador não funciona (conectado, ligar)
4. Fusível queimado ou disjuntor disparado
5. Cabo danificado
6. Escovas gastas

O que fazer...

1. Conecte o cortador.
2. Pressione o botão em desligar e depois o botão de reiniciar DR.
3. Pressione o botão em desligar e depois o botão de reiniciar DR.
4. Pressione o botão em desligar e substitua o fusível ou reinicie o disjuntor.
5. Substitua-o em uma assistência técnica autorizada.
6. Substitua as escovas em uma assistência técnica autorizada.

Problema! O Cortador Faz Cortes Insatisfatórios

O que há de errado?

1. Disco de corte lento
2. A bomba de água não bombeia água
3. Disco de corte montado de trás para frente
4. Restos no disco de corte
5. Disco de corte incorreto para o trabalho realizado

O que fazer...

1. Substitua o disco de corte. Consulte **Como Instalar o Disco de Corte**.
2. Remova a bomba de água e pulverize com água limpa para deslocar o impulsor
3. Vire o disco de corte ao contrário. Consulte **Como Instalar o Disco de Corte**.
4. Use uma pedra de polir para remover acúmulos.
5. Troque o disco de corte. Consulte **Como Instalar o Disco de Corte**.

Problema! Disco de Corte Não Funciona de Forma Correta

O que há de errado?

1. O cabo de extensão é muito pequeno de um calibre mínimo ou muito longo
2. Eixo solto
3. Voltagem do prédio baixa

O que fazer...

1. Substitua por um cabo de tamanho adequado. Consulte **Informação de Segurança Adicional**.
2. Aperte o eixo
3. Contacte a sua empresa de energia elétrica.

Problema! Máquina Vibra Excessivamente

O que há de errado?

1. Cortador não montado seguramente no tripé
2. Tripé ou bancada em chão desnivelado
3. Disco de corte danificado

O que fazer...

1. Recipiente da água de reposição no tripé.
2. Reposição na superfície nivelada.
3. Substitua o disco de corte **Como Instalar o Disco de Corte**.

Problema! Não Faz Cortes Precisos

O que há de errado?

1. Guia da bordas não está presa à cerca
2. Disco de corte não quadrado à cerca
3. Disco de corte não perpendicular à superfície do carril
4. Peça de trabalho movendo-se

O que fazer...

1. Verificar e ajustar. Consulte **Como Instalar a Guia de Bordas**.
2. Verificar e ajustar Consulte **Ajustes**.
3. Verificar e ajustar a cerca. Consulte **Ajustes**.
4. Use a guia de bordas.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



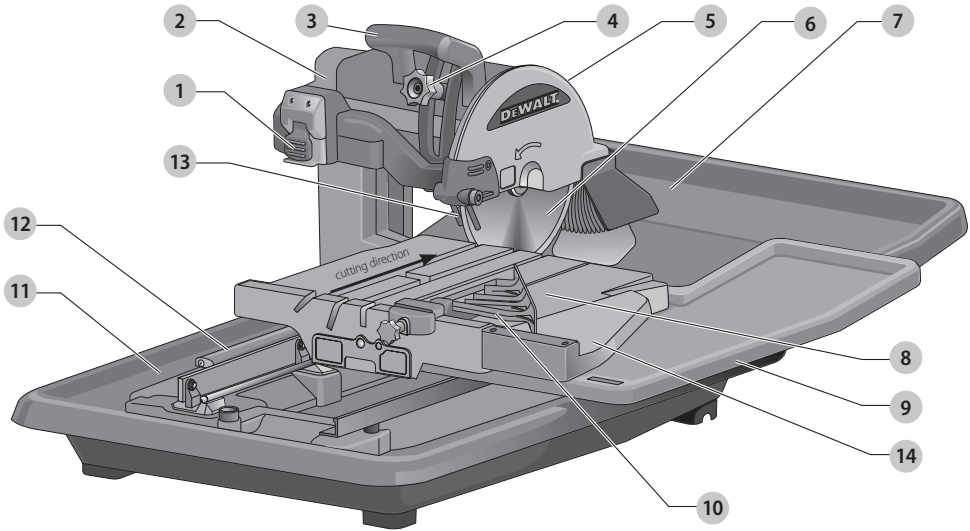
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- 1 On/Off switch
- 2 Motor arm assembly
- 3 Plunge handle
- 4 Head lock knob
- 5 Cutting wheel cover
- 6 Cutting wheel
- 7 Rear water attachment
- 8 Cutting cart assembly
- 9 Cutting cart water attachment
- 10 Edge guide
- 11 Water pan
- 12 Saw frame assembly
- 13 Water nozzles
- 14 Cutting Cart Extension



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL TOOLS

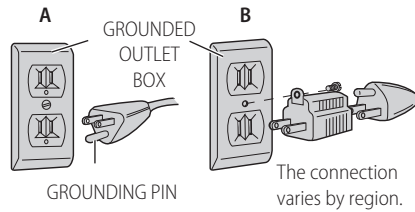


WARNING: For your own safety, read the instruction manual before operating the wet tile saw. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the saw. When servicing this tool, use only identical replacement parts. Have damaged cords replaced by an authorized service center.

Grounding Instructions

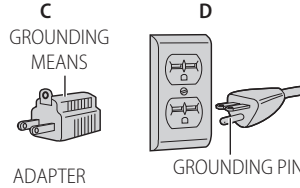
- In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Do not modify the plug provided – if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.
- Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.
- Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.
- Repair or replace damaged or worn cord immediately.

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. If your unit is intended for use on less than 150V, it has a plug that looks like that shown in sketch a. If it is for use on 150 to 250V, it has a plug that looks like that shown in sketch D. An adapter, sketches B and C, is available for connecting sketch A type plugs to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is available for a plug as shown in sketch D. ADAPTER SHOWN IN SKETCHES B AND C IS NOT FOR USE IN CANADA.



GROUNDING PIN

The connection varies by region.



GROUNDING MEANS

ADAPTER

GROUNDING PIN



WARNING: To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground.



WARNING: A Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is provided for use with the saw. Receptacles are available having built in GFCI protection and may be used for an added measure of safety. When using an extension cord, the GFCI should be installed to the power supply before the extension cord.



WARNING: The water pump must be plugged into a GFCI protected receptacle.

NOTE: Do not run the pump dry.



WARNING: Test GFCI before each use:

1. **Plug GFCI into power outlet.** Indicator should turn red.
2. **Press test button.** Red indicator should disappear.
3. **Press reset button for use.** Do not use if above test fails.



CAUTION: WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords. Always replace cord with a GFCI cord.



WARNING: Never use saw with salt water or a conductive fluid.

Additional Safety Information



WARNING: when using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

- KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite injuries.
- DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain or snow. Keep work area well lighted.
- KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.

ENGLISH

- **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.




Minimum Gauge for Cord Sets

Voltage (Volts)		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120–127V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
220–240V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		AWG			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- **SECURE WORK.** Always place tile flat on cart and securely against fence.
- **Never use a pan heater or other heat source for heating water.** Damage to the tool, fire or personal injury could result.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories, such as cutting wheels, clamps, extensions, and the like.
- **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.

- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function—check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a cutting wheel with the direction of rotation only.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED.** TURN POWER OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.


Additional Safety Rules for Wet Tile Saw

-  **WARNING:** To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.
-  **CAUTION:** Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
-  **CAUTION:** Do not connect unit to electrical power source until complete instructions are read and understood.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- Keep hands out of path of saw cutting wheel. Never cut a piece where hand would be 3" (76 mm) or less from cutting wheel.
- Do not operate saw without cover in place.
- Do not perform any operation freehand, that is without holding the workpiece firmly against the fence and guide.
- Never reach in back of the cutting wheel.
- **DO -** Use cutting cart extension **14** to support large tile.
- **DON'T -** Cut dry. If cutting wheel is not cooled with water, serious damage will occur. Dry cutting will increase exposure to harmful airborne dust.
- Turn off the tool and wait for cutting wheel to stop before moving the workpiece or changing settings.
- To reduce risk of injury, return the carriage to the full rear position after each cut.
- **DO -** Protect electric supply line with at least a 15 ampere time-delay fuse or a circuit breaker.
- **DO -** Make certain the cutting wheel rotates in the correct direction as indicated by the arrow on the cutting wheel.
- **DO -** Be sure all clamp handles and knobs are tight before starting any operation.
- **DO -** Be sure all cutting wheel and clamp washers are clean and recessed sides of collars are against cutting wheel. Tighten arbor screw securely.
- **DO -** Keep the cutting wheel properly aligned.
- **DO -** Keep the motor air slots free of chips and dirt.
- **DO -** Keep hands out of the path of the saw cutting wheel.

- *DO* - Shut off power, disconnect cord from power source and wait for the saw cutting wheel to stop before servicing, adjusting tool or changing cutting wheel.
- *DON'T* - Attempt to operate on anything but designated voltage. Incorrect voltage may result in shock, fire, or unpredictable operation.
- *DO* - Operate unless all knobs and clamp handles are tight.
- *DON'T* - Use cutting wheels larger or smaller than those which are recommended.
- *DON'T* - Force cutting action. Allow motor to reach full speed before cutting. Stalling or partial stalling of motor can cause major damage.
- *DON'T* - Use metal cutting abrasive wheels. The excessive heat and abrasive particles generated by them will damage the saw.
- *DO* - Use continuous rim wheels only, no serrated edges.
- *DON'T* - Allow anyone to stand behind saw.
- *DON'T* - Place either hand in the cutting wheel area when the saw is connected to the power source.
- *DON'T* - Use cutting wheels rated less than 5000 R.P.M.
- *DON'T* - Place hands closer than 3" (76 mm) from the saw cutting wheel.
- *DON'T* - Reach behind or underneath the saw unless it is turned off and unplugged.
- *DON'T* - Move either hand from saw or workpiece until the cutting wheel has stopped.
- If the plug or receptacle does get wet. *DON'T* unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the tool. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

For your convenience and safety, the following warning labels are on your Wet Tile Cutter.

On Column



WARNING: FOR YOUR OWN SAFETY, READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING tile Saw.

- ALWAYS use EYE PROTECTION.
- Always use proper respiratory protection.
- Keep hands out of path of cutting wheel.
- Use tool only with smooth edge cutting wheels free of openings and grooves.
- Do not operate saw without covers in place.
- Always tighten adjustment knobs before use.
- Do not perform any operation freehand.
- Never reach in back of cutting wheel.
- Never cross arms in front of cutting wheel.
- Turn off tool and wait for cutting wheel to stop before moving work piece or changing settings.
- Disconnect power before changing cutting wheels, servicing or cleaning.
- To reduce risk of injury always plug tool into a GFCI receptacle and test GFCI before use.
- Always return cutting wheel to proper position before turning on saw.
- Use splash guard for every operation for which it can be used.
- Replace damaged cutting wheel before operating.
- Do not expose to rain or use in damp locations.
- Never use pan heater or other heater source for heating water. Damage to the tool, fire or personal injury could result.
- Think! You can prevent accidents.

On Cutting Wheel Cover



CAUTION: Properly secure cover with both screws before use.

On Cart

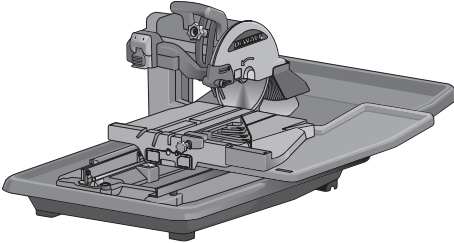


WARNING: To reduce the risk of injury, always verify the cutting wheel is adjusted to the correct height and location in the center of the cart groove before operating saw.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

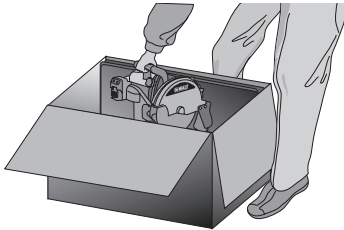
DEWALT®

QUICK START GUIDE D24000 WET TILE SAW



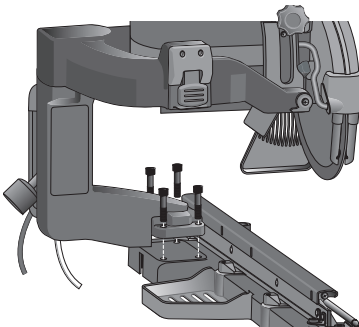
! WARNING: For your own safety, read the instruction manual before operating the wet tile saw. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the saw. When servicing this tool, use only identical replacement parts. Have damaged cords replaced by an authorized service center.

The motor arm assembly comes assembled. Open the box and lift the assembly out, as shown.



STEP 1

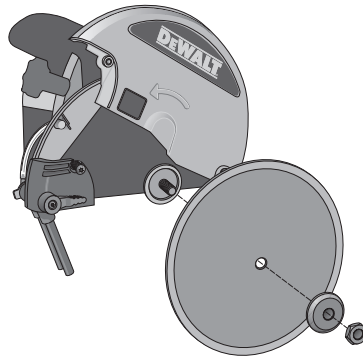
1. Install the motor arm onto frame assembly. Using the wrench supplied, install and tighten the two screws closest to the rail first. Install and tighten the other two screws.



STEP 2

2. Attach the cutting wheel.
 - a. Using the smaller hex wrench supplied, loosen (do not remove) the screw on the side of the cutting wheel cover. Pull the rubber side flap back and lift the cover toward the rear of the saw.
 - b. Press spindle lock button. Remove the cutting wheel nut with hex wrench provided. Remove outer flange.
 - c. Install the cutting wheel with the rotational arrow facing the same way as on the rotational arrow on the cutting wheel cover. Press the spindle lock button while tightening the cutting wheel nut.
 - d. Replace cover and tighten screw.

For further details, refer to **To Attach Cutting Wheel** in the Instruction Manual.

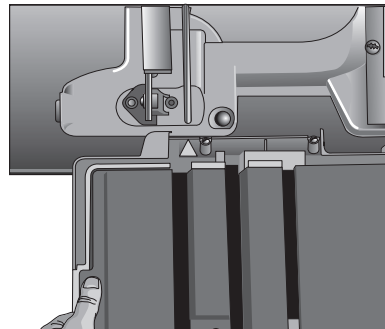


STEP 3

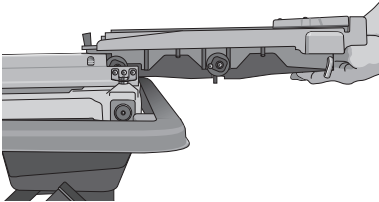
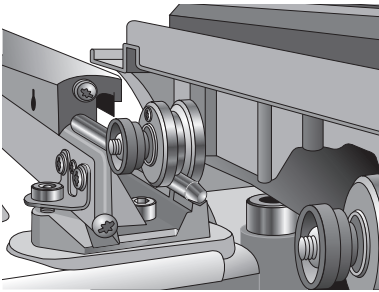
3. Attach the cutting cart to the rails. For further details, refer to **Assembly** in the Instruction Manual.

NOTE: Make sure the cart lock is in full open position.

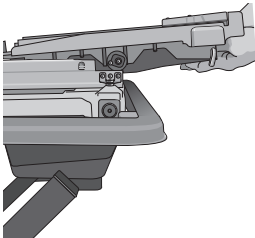
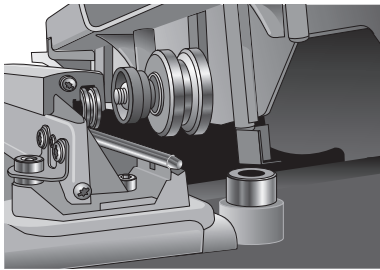
- a. Align the arrow on the rear of the cutting cart with the round rail on the frame of the saw.



- b. Place the rear roller assembly onto the round rail.



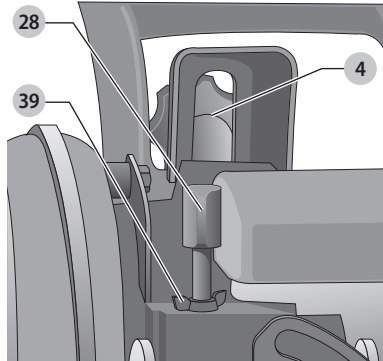
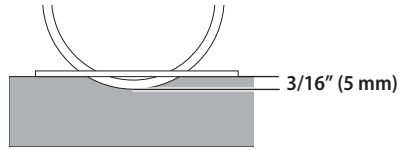
- c. Slide the cutting cart assembly onto the rail system. Tilt the front of the cart upward slightly to clear the cart stop.



STEP 4

4. The outer rim of the cutting wheel should always be at least 3/16" (5 mm) below the cart surface. Push cart entirely through the cutting wheel before cutting to be sure that the cutting wheel depth is properly adjusted to avoid cutting the cart. Adjust the depth of cut knob **28** and tighten the locking wing nut **39**, then the head lock knob **4**.

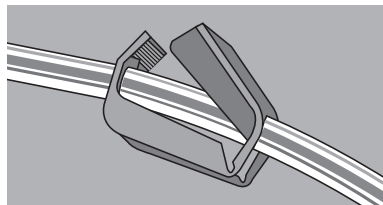
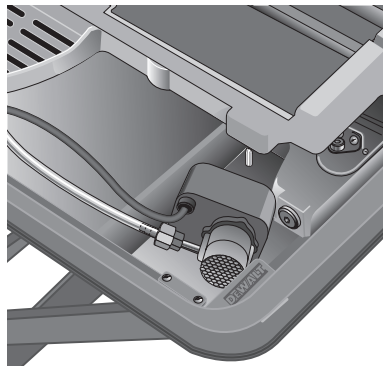
For further details, refer to **Adjustments** in the Instruction Manual.



STEP 5, 6, 7, 8

5. Place the saw in the water pan. The water pan drain hole should be in the front position.
6. Attach the water pump to the water line and insert pump power cord into the socket. Position pump properly in pan, as shown.
7. Fill the pan with 5 gallons (19L) of water. The pump should be submerged.

NOTE: For longer pump life, always place the pump in a clean water source.
8. Turn saw on. If lower water flow is desired, use the flow restrictor on the water line.



ENGLISH

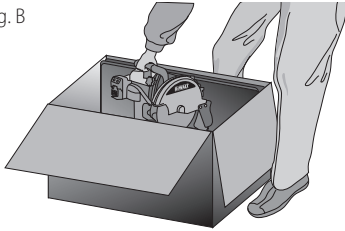
COMPONENTS (FIG. A)

⚠ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

The motor arm assembly comes assembled. Open the box and lift the assembly out, as shown in Figure B.

Fig. B



INTENDED USE

This tile saw is designed for professional tile cutting applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This tile saw is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

ASSEMBLY (FIG. A, C, D)

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

1. Place saw frame assembly **12** on a stable surface.
2. Using the supplied wrench remove the screws **15** from the saw frame assembly.
3. Place motor arm **2** on frame assembly.
4. Secure the saw head by installing two of the screws **15** into the holes closest to the rail. Tighten the screws with the wrench provided. Install the other two screws in the other two holes and tighten.
5. Place the saw assembly into the water pan **11** as shown in Figure A.
6. Tilt the front of the cutting cart assembly **8** down on a slight angle. Align the arrow on the rear of the cutting cart with the round rail on the frame of the saw. Slide the cutting cart assembly onto the rail system clearing the cart stop with both pairs of rollers.
7. Place the threaded fitting onto the water pump **40**. Attach the clear water tube **16** to the threaded fitting (Fig. D). Place the water pump in the deep corner of the water pan, near the drain plug. Insert the pump power cord into the socket **17**.
8. Install rear water attachment **7**.
9. Install cutting cart water attachment **9**.

Fig. C

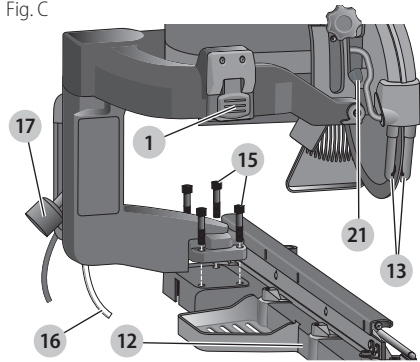
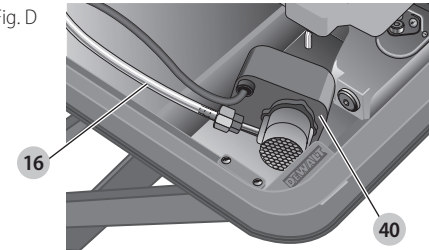


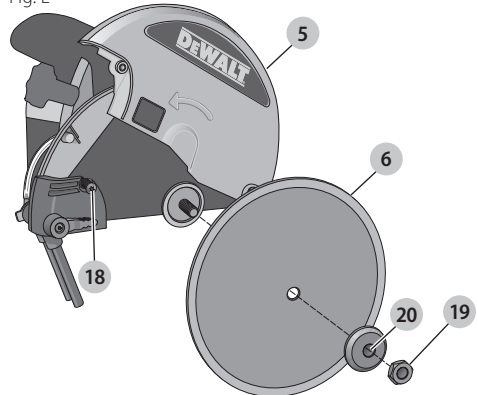
Fig. D



To Attach Cutting Wheel (Fig. C, E)

1. Using the smaller hex wrench supplied, loosen (do not remove) the screw **18** on the side of the cutting wheel cover **5**. Pull the rubber side flap back and lift the cover toward the rear of the saw.
2. Press spindle lock button **21**. Remove the cutting wheel nut **19** with hex wrench provided. Remove outer flange **20**.
3. Install the cutting wheel **6** with the rotational arrow facing the same way as on the rotational arrow on the cutting wheel cover. Press the spindle lock button while tightening the cutting wheel nut.
4. Replace cover and tighten screw **18**.
5. Adjust cutting wheel depth (see **Cutting Wheel Depth**).

Fig. E



To Attach the Edge Guide (Fig. L)

- Place edge guide **10** on the cutting cart assembly **8**.
- Turn the edge guide lock **23** clockwise to tighten.

Specifications

	B3
Voltage	120 V
Power	1600 W
Frequency	60 Hz
Amps	15 A
RPM	4200
Depth of Cut	3–1/8" (80 mm)
Miter Angles	22.5° and 45°
Cutting Wheel sizes	7" (178 mm), 8" (203 mm), 9" (229 mm) and 10" (254 mm) Continuous Rim Cutting wheels and 6" (152 mm) Profile Wheel

OPERATION



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Tool Placement

Place stand (D24001, see **Accessories**) on a level surface. Place the saw into the stand as shown in Figure T.

If not using a stand, place saw on a level surface.

Motor

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DeWALT tools are factory tested; if this tool does not operate, check the power supply.

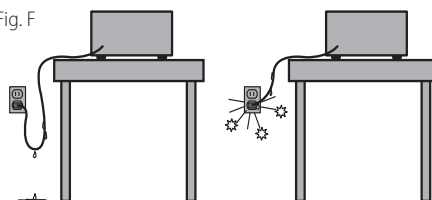
- Always plug saw into a GFCI receptacle.
- Always plug extension cord into a GFCI receptacle.
- Use only extension cords that are intended for outdoor use. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliance; store indoors while not in use."
- Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product.
- Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged.
- Do not abuse extension cords and do not yank on any cord to disconnect.
- Keep cord away from heat and sharp edges.
- Always disconnect the extension cord from the receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

On/Off Switch (Fig. A, F)



WARNING: To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the wet tile saw to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dipping onto the receptacle or plug. The user should arrange a "drip loop" in the cord connecting the saw to a receptacle (Fig. F). The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

Fig. F



To turn the wet tile cutter on, lift up the on/off switch **1**. The wet tile saw locks on automatically. To turn the tool off, push the on/off switch down. A hole is provided under the switch for insertion of a padlock to deter unauthorized use.

Water Nozzles (Fig. G–I)

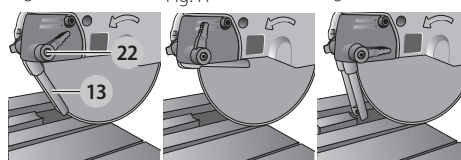
Water nozzles **13** are adjustable to provide maximum water for cutting and maximum capacity with the minimum amount of overspray and mist. The adjusting lever **22** allows easy adjustment of nozzles to desired position.

1. Optimum position for minimum overspray (Fig. G).
2. Water nozzles can be fully retracted to allow for maximum capacity (Fig. H).
3. "Off Cutting Wheel" position to eliminate water overspray between cuts and for blade change (Fig. I).

Fig. G

Fig. H

Fig. I



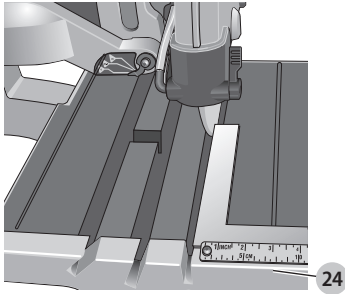
Cutting Wheel Alignment

To Check Alignment (Fig. J)

1. Place a 90° framing square on the cutting cart fence **24**.
2. Push the cutting cart along the cutting wheel to determine if the gap along the framing square is consistent along the length of the stroke.
3. If the gap is not consistent, see the **Adjustments** section of this manual.

ENGLISH

Fig. J

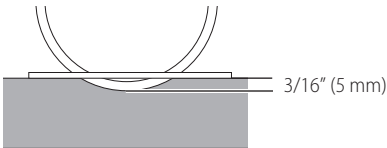


Cutting Wheel Depth (Fig. K)

The outer rim of the cutting wheel should always be at least 3/16" (5 mm) below the cart surface. Push cart entirely through the cutting wheel before cutting to be sure that the cutting wheel depth is properly adjusted to avoid cutting the cart.

If the cutting wheel height is not set, see the **Adjustments** section of this manual. Failure to adjust properly could cause damage or injury.

Fig. K



Making a Cut (Fig. A, L)

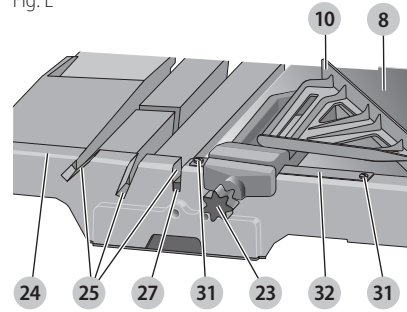
Before turning the saw on, verify the proper alignment of the cutting cart and cutting wheel. Always center the cutting wheel in one of the cutting cart grooves **25** before cutting (0°, 22.5° or 45°). If the cutting wheel is not centered in the cart groove, please see the **Adjustments** section of this manual.

1. Fill a 5 gallon (19 L) bucket with water. Submerge the water pump into the bucket.
2. Place the tile to be cut onto the cutting cart and secure the edge guide **10** with the edge guide lock **23**. Always keep hands away from the cutting wheel.
3. Pull up the on/off switch **1** to turn the saw on. Wait until the stream of water from the water pump completely covers the cutting wheel.

NOTE: Cutting tile without water will damage the cutting wheel.

4. Ease the cutting cart toward the cutting wheel then slowly feed the tile into the cutting wheel. Continue pushing until the cutting wheel cuts completely through the tile.
5. Turn the saw off by pushing the on/off switch **1** down.
6. After the cutting wheel stops, remove the tile from the cutting cart.

Fig. L

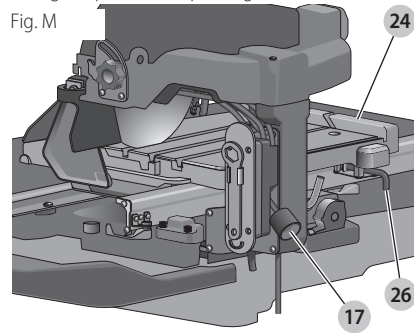


Locking the Cutting Cart (Fig. M)

There are three locking positions for the cart.

Move the cart to the desired position and lock the cart by rotating the pin **26** and pushing it into a hole in the rail.

Fig. M



Types of Cuts (Fig. L–P)

Always do a dry or practice run to acquaint yourself with the path of the cutting wheel. Practice on a scrap tile to ensure that you are comfortable with the feel of the cutting operation. Push the cart past the cutting wheel before turning the saw on. Make sure the cutting wheel is adjusted to the center of the groove and to the proper height.

Cut Indicator

After setting the cutting wheel depth and doing a practice run, turn the saw on to cut a groove in the cut indicator **27**. See **Adjustments** for further information.

Straight Cuts

1. Using a marker or grease pencil, mark the area to be cut on tile.
2. Place the tile on the cutting cart against the cutting cart fence **24** and align your mark with the cutting wheel.
3. Pull the on/off switch up to turn the saw on and wait for the cutting wheel to be completely covered with water.
4. Ease the cutting cart toward the cutting wheel then slowly feed the tile into the cutting wheel. Continue pushing until the cutting wheel cuts completely through the tile.
5. Turn off the saw.

Diagonal Cuts

Diagonal cuts are also referred to as “long point to long point cuts.”

1. Align the point of the tile closest to the cutting cart fence **24** with the cut indicator **27**. The cut indicator signifies the exact location where the cutting wheel will exit the cutting cart in the fence. Note that the cut indicator will need to be cut when first using the saw (see **Adjustments**).
2. Align the front of the tile to the cutting wheel and hold against the edge guide.
3. Turn the saw on and make the cut.
4. Turn off the saw.

Fig. N

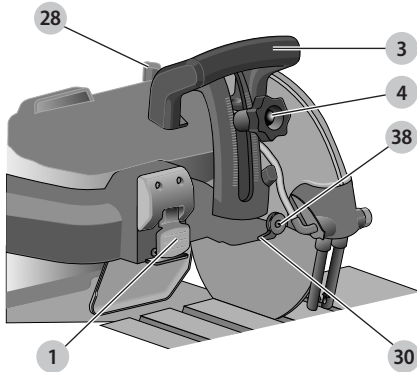
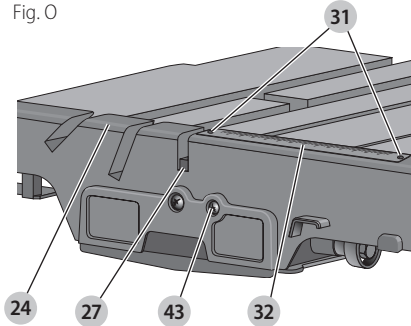


Fig. O



L-Cuts

An L-cut is a section that is removed from a piece of tile and is used when cutting a piece of tile to fit in a corner of a cabinet or piece of trim molding.

1. Outline the area to be cut on both sides of the tile.
2. Align the tile to the cutting cart fence and make the cut far enough into the tile without overcutting.
3. Make a cut on the other mark on the tile without recutting.
4. Turn the tile over and make the cut along one of the outlines, but this time an overcut can occur without damaging the exposed surface of the tile due to the radius of the cutting wheel. Overcut the other line and the cut piece should be separate from the rest of the tile.
5. Turn off the saw.

Plunge Cuts

Plunge cuts are utilized when removing the center of a piece of tile for electrical outlets and for making cuts for air conditioner registers.

1. Outline the area to be cut on both sides of the tile.
2. Release the cutting head by loosening the head lock knob **4**.
3. Adjust the depth of cut knob **28** in the rear of the cutting wheel guard to prevent the cutting wheel from traveling too deep and cutting into the cutting cart. Always do a dry or practice run to acquaint yourself with the path of the cutting wheel. Practice on a scrap tile to ensure that you are comfortable with the feel of the cutting operation.
4. Place the tile on the cutting cart with the finished side facing up.
5. Align the mark with the cutting wheel.
6. Turn the saw on. With one hand on the plunge handle **3** and one hand on the tile, keeping both hands at a safe distance from the cutting wheel, lower the head of the saw slowly into the tile. Cut into the tile up to the edge of the mark without overcutting.
7. Repeat the process on each outline without overcutting.
8. Turn the tile over. Repeat steps 2 and 3, overcutting along the lines which will allow the piece to fall out.
NOTE: The corners may need to be trimmed with tile nippers (not included with the saw).
9. Turn off the saw.

Miter Cuts: 22.5° and 45°

Miter cuts are used for cutting outside and inside corners on tile, decorative chair rail and base molding.

The cutting head of the saw is adjustable to three positions: 0°, 22.5° or 45°. The three grooves **25** in the cutting cart allow for the cutting head to be set at the three settings without cutting into the cutting cart assembly **8**.

1. Loosen the bevel lock knob **29** in the rear of the saw and adjust the head of the saw to the correct miter degree. The bevel pointer **30** on the front of the saw will show the angle of adjustment.
2. Always do a dry run and push the cart past the cutting wheel before turning on the saw. Ensure the cutting wheel is adjusted to the center of the groove.
3. Mark the tile and line the tile against the fence of the cutting cart and the edge guide. Proceed to make the cut.
4. Turn off the saw.

Moving the Saw



CAUTION: Do not attempt to move the saw while filled with water or personal injury may result.

Before moving the saw, be sure to drain the water pan by placing a 5 gallon (19L) bucket under the drain plug of the saw. Remove the drain plug and allow the water to empty into the bucket.

Adjustments (Fig. N–Q)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Cutting Cart Scale

1. Unplug the saw.
2. Move the cart so the cutting wheel is near the cart fence. **24**.
3. Using a tape measure or scale, check the scale on the cart.
4. If the scale is in error, loosen the two screws **31** that hold the scale **32** in place, adjust to the correct dimension and tighten the screws.

Cutting Wheel Square to Cart

1. Place a 90° square on the cutting cart.
2. If the gap is not consistent, loosen the bevel lock knob **29** and adjust the 0° bevel adjustment screw **33** with supplied wrench until the cutting wheel is 90° to the cart surface.
3. Ensure that the cutting wheel does not touch either side of the groove in the cutting cart by pushing the cart past the cutting wheel with saw turned off.

Cutting Wheel 45° to the Cart

1. Loosen bevel locking knob and rotate the cutting head to 45°.
2. Put a 45° guide on the cutting cart surface next to the cutting wheel. If it is not at 45°, adjust the 45° bevel adjustment screw **42** with the supplied wrench until the cutting wheel is 45° to the cart surface.
3. With saw turned off, ensure that the cutting wheel does not touch either side of the groove in the cutting cart by pushing the cart past the cutting wheel.

Cutting Parallel to Cutting Cart

1. Lay a 90° square flat on the cutting cart surface with one end against the cart fence **24**.
2. If the cutting wheel is not 90° to the cart fence, the rail will need adjustment.
3. Loosen the four rail assembly mounting screws **34**.
4. Position the rail adjuster **35** until the cutting wheel is square to the cart fence.
5. Tighten the four rail screws.

Cart Rolling Resistance (Rail Adjustment)

1. Loosen the four rail height screws **37**.
2. Adjust the two rail height adjusters **36** until cart moves smoothly.
3. Tighten the four screws.

Bevel Pointer (Fig. N)

Loosen the 0° bevel pointer screw **38** and rotate the bevel pointer **30** to the correct location.

Depth of Cut

1. Loosen head lock knob **4**.
2. Adjust depth of cut knob **28** until the cutting wheel is at least 3/16" (5 mm) below the cart surface.
3. With the unit turned off, push the cart past the cutting wheel and ensure that the cutting wheel does not touch the cart.
4. Adjust the depth of cut knob and tighten the locking wing nut **39**, then the head lock knob **4**.

Cut Indicator

The cut indicator **27** assists in aligning long and diagonal cuts by showing where the blade will exit the cut. The cut indicator can be used multiple times before adjustment is necessary.

1. Loosen locking screw **43**.
2. Rotate cut indicator to expose uncut surface.
3. Tighten locking screw.

Fig. P

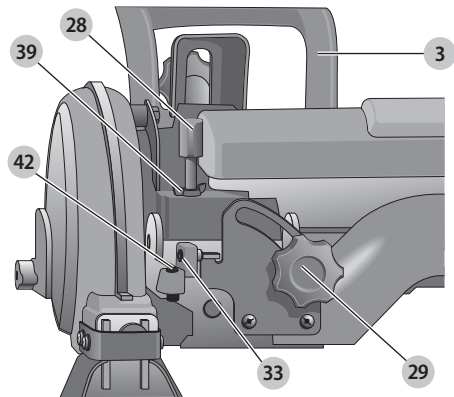
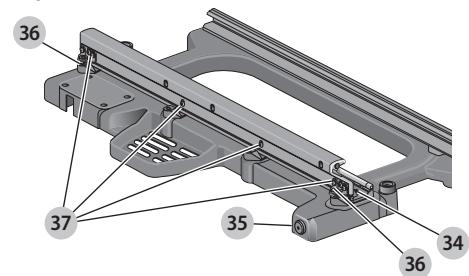


Fig. Q



MAINTENANCE



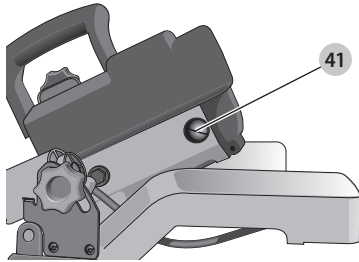
WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Brushes (Fig. R)

Inspect carbon brushes regularly by unplugging tool, removing the brush cap **41** and withdrawing the brush

assembly. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. Always insert a replacement brush in the same orientation in the holder as the used brush was prior to its removal. Carbon brushes have varying symbols stamped into their sides, and if the brush is worn down to the line closest to the spring, brushes must be replaced. Use only identical DeWALT brushes. Use of the correct grade of brush is essential for proper operation. New brush assemblies are available at DeWALT service centers. The tool should be allowed to "run in" (run at no load) for 10 minutes before use to seat new brushes.

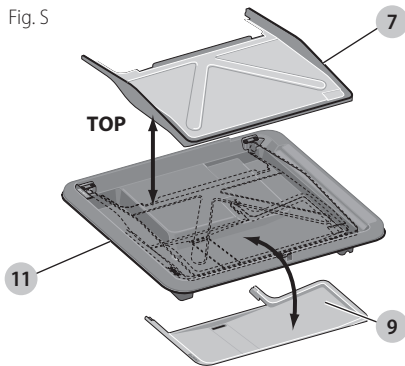
Fig. R



Transportation and Storage (Fig. S)

The rear water attachment **7**, cutting cart water attachment **9** and water pan **11** may be nested together to make carrying easier (Fig. S).

Fig. S



Lubrication

! WARNING: NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool and may result in personal injury.

DeWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.

Cleaning

! WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear approved eye protection when performing this.

! WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

1. Insert the water pump into a bucket of clean water and pump the water through the hose system.
2. Turn off and unplug the saw from the power supply.
3. Place a 5 gallon (19 l) bucket under the drain plug. Remove the drain plug and allow the water to empty into the bucket.
4. Slide the cutting cart off the rail system. Spray the cutting cart with a hose or wipe with a grout sponge or rag.
5. Wipe the rails, motor housing, and support arm with a grout sponge or a rag. Spray lubricants are not required on the guide rail or wheels.
6. Clean the water pan by spraying with a hose or wiping with a grout sponge.

Accessories

! WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

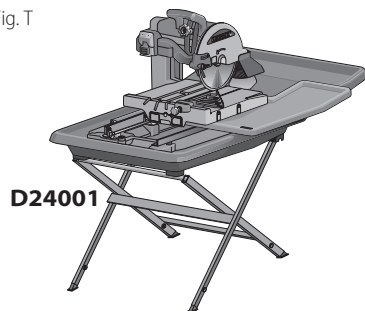
Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Stand D24001 (Fig. T)

Cutting wheels

7" (180 mm)	Ceramic	DW4760
10" (254 mm)	Ceramic	DW4761
10" (254 mm)	Porcelain	DW4762

Fig. T



ENGLISH

Repairs



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions.

TROUBLESHOOTING GUIDE

BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A DeWALT SERVICE CENTER OR CALL 1-(800)-4-DeWALT.

Trouble! Saw Will Not Start

What's Wrong?

1. Saw not plugged in
2. GFCI tripped
3. Saw will not run (plugged in; switch on)
4. Fuse blown or circuit breaker tripped
5. Cord damaged
6. Brushes worn out

What To Do...

1. Plug in saw.
 2. Push switch to off and push reset button on GFCI.
 3. Push switch to off and push the reset button on the GFCI.
 4. Push switch to off and replace fuse or reset circuit breaker.
 5. Have cord replaced by authorized service center.
 6. Have brushes replaced by authorized service center.
-

Trouble! Saw Makes Unsatisfactory Cuts

What's Wrong?

1. Dull cutting wheel
2. Water pump will not pump water
3. Cutting wheel mounted backwards
4. Build up on cutting wheel
5. Incorrect cutting wheel for work being done

What To Do...

1. Replace cutting wheel. See *To Attach Cutting Wheel*.
 2. Remove water pump and spray with clean water to dislodge the impeller
 3. Turn cutting wheel around. See *To Attach Cutting Wheel*.
 4. Use dressing stone to remove build up.
 5. Change the cutting wheel. See *To Attach Cutting Wheel*.
-

Trouble! Cutting Wheel Does Not Come Up To Speed

What's Wrong?

1. Extension cord too small of a wire gauge or too long
2. Arbor loose
3. Low house voltage

What To Do...

1. Replace with adequate size cord. See *Additional Safety Information*.
 2. Tighten arbor
 3. Contact your electric company.
-

Trouble! Machine Vibrates Excessively

What's Wrong?

1. Saw not mounted securely to stand
2. Stand or bench on uneven floor
3. Damaged saw cutting wheel

What To Do...

1. Reposition water pan on stand.
 2. Reposition on flat level surface.
 3. Replace cutting wheel. *To Attach Cutting Wheel*.
-

Trouble! Does Not Make Accurate Cuts

What's Wrong?

1. Edge guide not secure to fence
2. Cutting wheel is not square to fence
3. Cutting wheel is not perpendicular to cart surface
4. Workpiece moving

What To Do...

1. Check and adjust. See *To Attach the Edge Guide*.
 2. Check and adjust. See *Adjustments*.
 3. Check and adjust fence. See *Adjustments*.
 4. Use edge guide.
-





Solamente para Propósitos de Argentina:
Importa y Distribuye: Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco
Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618FBQ)
República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel. (011) 4726-4400

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black and Decker S.A de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70 Torre B Piso 9
Col. Santa Fé
Delegación Alvaro Obregón
Ciudad de México, México.
C.P 01210
Tel: (52) 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/nº - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba – MG – Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
Avda. Eduardo Frei M. #6001 Edificio 67
Conchalí - Santiago de Chile
TEL: 56-2-26871706

IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DEL PERÚ S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
Nº 152 - 154, Lote 4, Oficinas 601 – 602
Urb. Club Golf Los Incas – Santiago de Surco
Lima – Perú
TEL: (511) 614-4242
RUC: 20266596805

Hecho en México
Fabricado no México
Made in Mexico

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(MAY17) Part No. N529032 D24000 Copyright © 2017 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.